Last updated: 13/8/2025

آخر تحديث: 13/8/2025

SPECIFIC TERMS AND CONDITIONS

الشروط والأحكام الخاصة

1. INTRODUCTION

1. المقدمة

1.1. These are the general terms and conditions (hereinafter referred to as the "**Terms**") pertaining to the use of Bokra for Formation and Management of Securities' Portfolios and Investment Funds' website (the "**Platform**").

1.1. هذه هي الشروط والأحكام العامة (المشار إليها فيما يلي بـ "**الشروط**") المتعلقة باستخدام الموقع الإلكتروني التابع لبكرة لتكوين وإدارة محافظ الأوراق المالية وصناديق الاستثمار (المشار إليها فيما يلي بـ "**المنصة**").

1.2. The scope of this Terms addresses the Terms applicable to your usage of our online Platform, which includes the website https://www.bokra.com, the mobile application developed for iOS, Android, and Huawei, and online portal (the "**Platform**").

2.1. يشمل نطاق هذه الشروط البنود المطبقة على استخدامك لمنصتنا الإلكترونية، والتي تتضمن الموقع الإلكتروني https://www.bokra.com، وتطبيق الهاتف المحمول المطور لأنظمة iOS وAndroid وHuawei، والبوابة الإلكترونية (ويُشار إليها مجتمعة بـ"**المنصة**").

1.3. Please read these Terms carefully before using the Platform and each time before using a new feature on the Platform. If you don't agree to any provision of these Terms, and/or the Privacy Policy in the following link https://www.bokra.com/privacy-policy you must not use the Platform.

3.1. يرجى قراءة هذه الشروط بعناية قبل استخدام المنصة وفي كل مرة تستخدم فيها ميزة جديدة على المنصة. إذا كنت لا توافق على أيٍّ من أحكام هذه الشروط أو على سياسة الخصوصية عبر الرابط https://www.bokra.com/privacy-policy، يجب ألا تستخدم المنصة.

1.4. If you fail to read these Terms, this will not exempt you from any legal liabilities arising from these Terms. Your continuous use of the Platform will constitute that you have read, understood and agreed to these Terms and our policies.

4.1. إن عدم قراءتك لهذه الشروط لا يعفيك من أي مسؤوليات قانونية تنشأ عنها. ويُعد استمرارك في استخدام المنصة إقرارًا منك بأنك قد قرأت وفهمت ووافقت على هذه الشروط وسياساتنا.

2. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

2. التعريفات والتفسير

2.1. The headings in these T&C are for convenience only and shall not affect their interpretation.

1.2. العناوين الواردة في هذه الشروط لأغراض التبويب فقط ولا تُؤثر على تفسيرها.

2.2. Words denoting the singular include the plural and vice versa.

2.2. ما ورد بصيغة المفرد يشمل الجمع والعكس بالعكس.

2.3. Words denoting any gender include all genders.

3.2. ما ورد بصيغة أي جنس يشمل جميع الأجناس.

2.4. References to persons include individuals, bodies corporate, unincorporated associations and partnerships, governments, states, and agencies of state or other entities, whether or not having a separate legal personality.

4.2. الإشارات إلى الأشخاص تشمل الأفراد والهيئات الاعتبارية والجمعيات غير المسجلة والشراكات والحكومات والدول والوكالات الحكومية أو أي كيان آخر، سواء كان قيد الوجود القانوني أم لا.

2.5. References to writing or written include emails and other electronic forms of communication.

5.2. الإشارات إلى الكتابة أو المكتوب تشمل رسائل البريد الإلكتروني وأي وسيلة إلكترونية أخرى للاتصال.

2.6. References to clauses are to clauses of these T&C.

6.2. الإشارات إلى البنود هي إلى بنود هذه الشروط.

2.7. The terms "including", "include", "in particular", "for example" or any similar expression shall be construed as illustrative and shall not limit the sense of the words preceding those terms.

7.2. تُفسر المصطلحات مثل "بما في ذلك"، أو "يتضمن"، أو "على وجه الخصوص"، أو "على سبيل المثال"، أو أي تعبير مماثل على أنها توضيحية ولا تُقيد المعنى المقصود للكلمات السابقة لها.

2.8. Any reference to a statute, statutory provision, or subordinate legislation is a reference to it as it is in force for the time being, taking account of any amendment, extension, or re-enactment and includes any former statute, statutory provision, or subordinate legislation which it amends or re-enacts.

8.2. يُقصد بأي إشارة إلى قانون أو نص تشريعي أو لائحة فرعية، الإشارة إلى ذلك النص بصيغته السارية في الوقت الحالي، مع الأخذ في الاعتبار أي تعديل أو تمديد أو إعادة إصدار، وتشمل أيضًا أي قانون أو نص تشريعي أو لائحة فرعية سابقة تم تعديلها أو إعادة إصدارها بموجب ذلك النص.

2.9. References to time are to local time in the Arab Republic of Egypt unless otherwise stated.

9.2. الإشارات إلى الوقت تكون حسب التوقيت المحلي لجمهورية مصر العربية ما لم يُذكر خلاف ذلك.

2.10. References to currency are to the lawful currency of the Arab Republic of Egypt being the Egyptian Pound (the "**EGP**") unless otherwise stated.

10.2. الإشارات إلى العملة تُفهم على أنها إلى العملة القانونية المعتمدة في جمهورية مصر العربية وهي الجنيه المصري ("**ج.م**") ما لم يُنص على خلاف ذلك.

2.11. If any provision of these Terms is found by any court or administrative body of competent jurisdiction to be invalid, unenforceable, or illegal, the other provisions shall remain in force.

11.2. إذا قضت سلطة قضائية أو إدارية مختصة بعدم صلاحية أو قابلية تنفيذ أي حكم من هذه الشروط، تظل باقي الأحكام سارية ونافذة.

2.12. These Terms constitute the entire agreement between the parties and supersede all previous agreements, understandings, and arrangements between them, whether in writing or oral, in respect of their subject matter.

12.2. تُشكل هذه الشروط الاتفاق الكامل والنهائي بين الأطراف، وتلغي وتحل محل جميع الاتفاقات أو التفاهمات أو الترتيبات السابقة بينهم، سواء كانت مكتوبة أو شفهية، وذلك فيما يتعلق بموضوعها.

2.13. For the purposes of these Terms, the following terms shall have the meanings set forth below:

13.2. لأغراض هذه الشروط، تُعرَّف المصطلحات التالية كما يلي:

2.13.1. "**Account**" means the account held by the Client with the Company for the purpose of the Company's management of the Client's investments in the Investment Instruments which is controlled by the Client through the Platform and may be subject to Top-Up by the Client.

1.13.2. "**الحساب**" يعني الحساب الذي يحتفظ به العميل لدى الشركة لغرض إدارة الشركة لاستثمارات العميل في أدوات الاستثمار، والذي يتحكم فيه العميل من خلال المنصة، وقد يكون خاضعًا لإضافة أموال من قبل العميل.

2.13.2. **"Business Day**" means any day other than a Friday, Saturday, or public holiday in the Arab Republic of Egypt when banks are open for business.

2.13.2. **"يوم عمل"** يعني أي يوم غير الجمعة أو السبت أو العطلات الرسمية في جمهورية مصر العربية عندما تكون البنوك مفتوحة للعمل.

2.13.3. **"Client**" shall mean you as an individual investor who has entered into a Portfolio Agreement with the Company, and any reference made herein to "**you**", "**your**" or "**yours**" shall also refer to the Client.

2.13.3. **"العميل"** يعني أنت كمستثمر فردي أبرم اتفاقية محفظة مع الشركة، وأي إشارة واردة هنا إلى "أنت" أو "لك" أو "الخاص بك" أيضًا إشارة إلى العميل.

2.13.4. **"Company**" shall mean Bokra for Formation and Management of Securities' Portfolios and Investment Funds, and any reference made herein to "**we**", "**our**", or "**us**" shall refer to the Company.

2.13.4. **"الشركة"** تعني شركة بُكرة لتكوين وإدارة محافظ الأوراق المالية وصناديق الاستثمار، وتُعد أي إشارة في هذا المستند إلى **"نحن"** أو **"الخاص بنا"** أو **"لنا"** إشارة إلى الشركة.

2.13.5. **"Investment Instruments**" means the various types of financial products and securities in which the Client's funds may be invested including; stocks, sukuk, mutual funds, gold, silver, real estate, and fixed income.

2.13.5. **"أدوات الاستثمار"** تعني مختلف أنواع المنتجات والأوراق المالية التي يجوز استثمار أموال العميل فيها، بما في ذلك: الأسهم، الصكوك، صناديق الاستثمار، الذهب، الفضة، العقارات، وأدوات الدخل الثابت.

2.13.6. **"Investment Plan**" means the specific financial objective set by the Client and agreed upon in the Portfolio Agreement with the Company, which the Company endeavors to achieve through the management of the Client's Managed Assets.

2.13.6. **"خطة الاستثمار"** تعني الهدف المالي المحدد الذي حدده العميل وتم الاتفاق عليه في اتفاقية المحفظة مع الشركة، والذي تسعى الشركة إلى تحقيقه من خلال إدارة الأصول المدارة للعميل.

2.13.7. **"Investment Portfolio**" means the collection of investments held by the Client and managed by the Company under the terms of the Portfolio Agreement.

2.13.7. **"محفظة الاستثمار"** تعني مجموعة الاستثمارات التي يحتفظ بها العميل وتديرها الشركة وفقاً لأحكام اتفاقية المحفظة.

2.13.8. **"Managed Assets**" means all Investment Instruments and managed by the Company on behalf of the Client.

2.13.8. **"الأصول المُدارة"** تعني جميع أدوات الاستثمار التي تديرها الشركة نيابةً عن العميل.

2.13.9. **“Portfolio Agreement**” means the agreement concluded between the Company and the Client outlining the terms and conditions under which the Client's Managed Assets will be managed for the former to pursue the Financial Goal.

2.13.10. **“Service(s)**” means the asset management services provided by the Company to the Client set forth in the Portfolio Agreement.

2.13.11. **“Top-Up**” means the act of adding additional funds to the Client's Account.

2.13.12. **“Withdrawal Request**” means a request submitted by the Client to withdraw funds from their Account.

2.13.13. **“Yield**” means the earnings generated and realized on investments over a particular period, expressed as a percentage based on the amount invested by the Client.

9.13.2. **"اتفاقية المحفظة"** تعني الاتفاقية المبرمة بين الشركة والعميل والتي تحدد الشروط والأحكام التي سيتم بموجبها إدارة الأصول المدارة للعميل من أجل تحقيق الهدف المالي.

10.13.2. **"الخدمات"** تعني خدمات إدارة الأصول التي تقدمها الشركة للعميل وفقاً لما هو منصوص عليه في اتفاقية المحفظة.

11.13.2. **"التعبئة"** تعني عملية إضافة أموال إضافية إلى حساب العميل.

12.13.2. **"طلب السحب"** يعني طلبًا يقدمه العميل لسحب الأموال من حسابه.

13.13.2. **"العائد"** يعني الأرباح الناتجة والمحققة من الاستثمارات خلال فترة معينة، معبرًا عنها كنسبة مئوية بناءً على المبلغ المستثمر من قبل العميل.

3. GENERAL

3. الأحكام العامة

3.1. The Platform is developed and managed by the Company.

1.3. تُطوّر المنصة وتُدار من قبل الشركة.

3.2. The Company may offer its Services to potential customers through the Platform or through any other manner or form as determined by the Company in its sole discretion.

2.3. يجوز للشركة تقديم خدماتها للعملاء المحتملين من خلال المنصة أو بأي وسيلة أخرى تختارها وفق تقديرها المطلق.

3.3. By signing these Terms, you agree to pay all fees and charges associated with the Service. Should you have any query in connection with any provisions of these Terms, you are encouraged to contact us through the details set out below in clause CONTACTS of these Terms.

3.3. بتوقيعك على هذه الشروط، توافق على دفع جميع الرسوم والعمولات المتعلقة بالخدمات. وإذا كان لديك أي استفسار بخصوص أي بند من هذه الشروط، يُرجى التواصل معنا عبر البيانات الواردة في البند 23 أدناه.

3.4. The Company has the full right to validate your identity by concluding any Know Your Customer (“**KYC**”) requirements.

4.3. للشركة الحق الكامل في التحقق من هويتك من خلال استيفاء متطلبات اعرف عميلك.

3.5. All contents published hereto are either licensed to, or owned by the Company and are subject to legal protections. You may not modify, copy, distribute, transmit, display, perform, reproduce, publish, license, create derivative works from, transfer, or sell any information, software, products or Services obtained from the Platform. In the event of breaching these Terms your Account shall be subject to immediate termination and all the legal measures required to preserve the Company's right shall be taken.

5.3. جميع المحتويات المنشورة هنا إما مرخصة للشركة أو مملوكة لها وتخضع للحماية القانونية. لا يجوز لك تعديل أو نسخ أو توزيع أو نقل أو عرض أو تنفيذ أو إعادة إنتاج أو نشر أو ترخيص أو إنشاء أعمال مشتقة من أو نقل أو بيع أي معلومات أو برامج أو منتجات أو خدمات تم الحصول عليها من المنصة.

في حالة انتهاك هذه الشروط، سيخضع حسابك للإنهاء الفوري وسيتم اتخاذ جميع الإجراءات القانونية اللازمة للحفاظ على حق الشركة.

4. Representations

4. الإقرارات

4.1. By creating an Account and using the Platform, you agree to make the following representations:

1.4. بإنشائك حساباً واستخدامك المنصة، تقرّ وتضمن ما يلي:

4.1.1. you have the capacity and authority to enter into a legally binding Portfolio Agreement with us, and you understand that you may not enjoy any of the Services without concluding the Portfolio Agreement with us;

1.1.4. لديك القدرة والسلطة لإبرام اتفاقية محفظة ملزمة قانونًا معنا، وتفهم أنه لا يجوز لك الاستمتاع بأي من الخدمات دون إبرام اتفاقية المحفظة معنا؛

4.1.2. if you are a natural person, you are at least 21 years of age, of sound mind and fully aware of the legal implications of your own actions.

2.1.4. إذا كنت شخصًا طبيعيًا، فيجب أن يكون عمرك 21 عامًا على الأقل، وأن تكون سليم العقل ومدركًا تمامًا للآثار القانونية لأفعالك؛.

4.1.3. if you are between the ages of 15 and 21 and hold a valid national ID card, you hereby understand and acknowledge that you may only invest in securities listed on the Egyptian Exchange with a limit that does not exceed EGP 40,000, provided that the funds are derived from your own work or personal expenses. Additionally, if you are an individual aged 18 who has obtained legal authorization to manage your own funds, whether through a guardian's permission, a court order, or other lawful means, you may also invest, in accordance with the applicable provisions of the Civil Law and the Guardianship Law;

3.1.4. إذا كان عمرك يتراوح بين 15 و21 عامًا وتحمل بطاقة هوية وطنية سارية، فإنك تفهم وتقر بموجب هذا أنه لا يجوز لك الاستثمار إلا في الأوراق المالية المدرجة في البورصة المصرية بحد لا يتجاوز 40.000 ج.م، بشرط أن تكون الأموال مستمدة من عملك أو نفقاتك الشخصية.

بالإضافة إلى ذلك، إذا كنت فردًا يبلغ من العمر 18 عامًا وحصلت على ترخيص قانوني لإدارة أموالك الخاصة، سواء من خلال إذن الوصي الخاص بك أو أمر من المحكمة أو أي وسيلة قانونية أخرى، فيجوز لك أيضًا الاستثمار، وذلك كله وفقًا للأحكام المعمول بها في القانون المدني وقانون الوصاية؛

4.1.4. you are the person whose registration details are being provided or;

4.1.4. أنت الشخص المبيّن بياناته عند التسجيل.

4.1.5. you agree to provide and maintain correct complete and current information in the

5.1.4. توافق على تقديم المعلومات الصحيحة الكاملة والحالية والحفاظ عليها في خطوة التسجيل أو أثناء استيفاء أي متطلبات اعرف عميلك، بما في ذلك،

registration step or while submitting any requested KYC information, including, without limitation, your full name, date of birth, country of residence, and contact details. You are obligated to keep all of your information updated at all times and promptly provide the Company with any updates;

على سبيل المثال لا الحصر، اسمك الكامل وتاريخ ميلادك وبلد إقامتك وتفاصيل الاتصال. أنت ملزم بالحفاظ على تحديث جميع معلوماتك في جميع الأوقات وتزويد الشركة بأي تحديثات على الفور.

4.1.6. you understand that fraud and fraudulent misrepresentation constitute serious crimes and are punishable with imprisonment and/or fines under the applicable laws of the Arab Republic of Egypt.

6.1.4. تدرك أن الاحتيال والإدلاء بمعلومات مزورة يشكلان جرائم خطيرة ويعاقب عليهما بالسجن و/أو الغرامات بموجب القوانين المعمول بها في جمهورية مصر العربية.

4.1.7. you warrant and undertake to us that all information given to us in respect of your Account is complete, true and accurate in all respects and not misleading in any way;

7.1.4. تضمن وتتعهد لنا بأن جميع المعلومات المقدمة لنا فيما يتعلق بحسابك كاملة وحقيقية ودقيقة من جميع النواحي وليست مضللة بأي شكل من الأشكال؛

4.1.8. any funds you deposit with us originate from legitimate sources and have no connection with any crime. You will not attempt to use this Platform for the purpose of any illegal activity including money laundering. You will comply with our KYC protocols to enable us to meet our legal and regulatory obligations, including providing all information we may require to verify your identity, residential address and origin of funds;

8.1.4. أي أموال تودعها لدينا تأتي من مصادر مشروعة وليس لها أي صلة بأي جريمة. كما تقر بأنك لن تحاول استخدام هذه المنصة لغرض أي نشاط غير قانوني بما في ذلك غسل الأموال. يجب عليك الالتزام ببروتوكولات متطلبات اعرف عميلك الخاصة بنا لتمكيننا من الوفاء بالتزاماتنا القانونية والتنظيمية، بما في ذلك تقديم جميع المعلومات التي قد نحتاجها للتحقق من هويتك وعنوان إقامتك ومصدر الأموال؛

4.1.9. you are not insolvent, bankrupt, or subject to any legal restriction limiting your ability to enter into these Terms;

9.1.4. أنك لست معسرًا أو مفلسًا أو خاضعًا لأي قيود قانونية تحد من قدرتك على الدخول في هذه الشروط؛

4.1.10. you are obligated to (*i*) keep your Account secure from unauthorized access and misuse, and (*ii*) maintain strict confidentiality of your username and password. Subject to maintenance of correct account information, we will assume that all activity under your Account is your own. You assume all risks and losses and legal liabilities arising from your use or any unauthorized access to and use of your Account by any third party. You will indemnify and hold us harmless from and against all losses, damages, claims, demands,

10.1.4. أنت ملزم بـ (1) الحفاظ على حسابك آمنًا من الوصول غير المصرح به وسوء الاستخدام، و(2) الحفاظ على السرية التامة لاسم المستخدم وكلمة المرور الخاصة بك. مع مراعاة الحفاظ على معلومات الحساب الصحيحة، سنفترض أن جميع الأنشطة ضمن حسابك هي نشاطك الخاص. أنت تتحمل جميع المخاطر والخسائر والمسؤوليات القانونية الناشئة عن استخدامك أو أي وصول غير مصرح به إلى حسابك واستخدامه من قبل أي طرف ثالث.

expenses and costs caused due to your use or any unauthorized access to your Account;

أنت تتعهد بتعويضنا وحمايتنا من جميع الخسائر والأضرار والمطالبات والطلبات والنفقات والتكاليف الناجمة عن استخدامك أو أي وصول غير مصرح به إلى حسابك؛

4.1.11. you cannot assign, sell or transfer your Account to any other third party nor can you acquire, attempt to acquire, or otherwise look to become the beneficiary of any assignment or transfer of an Account created by or designated to any third party;

11.1.4. لا يمكنك التنازل عن حسابك أو بيعه أو نقله إلى أي طرف ثالث آخر ولا يمكنك الحصول عليه أو محاولة الحصول عليه أو التطلع إلى أن تصبح مستفيدًا من أي تنازل أو نقل لحساب تم إنشاؤه بواسطة أي طرف ثالث أو تم تنازل له؛

4.1.12. you must not use the Platform in any manner which is detrimental or harmful to the Company or other Users, as we may determine in our sole discretion. If you breach the foregoing provision, we reserve the right to suspend or block your access to the Platform and close down your account; and

12.1.4. لا يجوز لك استخدام المنصة بأي طريقة ضارة أو مؤذية للشركة أو المستخدمين الآخرين، حسبما نحدده وفقًا لتقديرنا الخاص. إذا انتهكت البند السابق، فإننا نحتفظ بالحق في تعليق أو حظر وصولك إلى المنصة وإغلاق حسابك؛ و

4.1.13. we allow you to make access the Services through the Platform in consideration of your aforementioned representations on which we take full reliance as accurate, complete and reliable information. If your representations are false or misleading, we reserve the right to annul and rescind our agreements with you, terminate your Account. In addition, you agree to indemnify us for the losses, damages, expenses and costs caused to us due to such false representations. In case you fail to comply with the KYC requirements, we reserve the right to report this matter to the concerned authority for further legal actions, including possibly withholding any funds in your Account.

13.1.4. نسمح لك بالوصول إلى الخدمات من خلال المنصة مع مراعاة تصريحاتك المذكورة أعلاه والتي نعتمد عليها بشكل كامل كمعلومات دقيقة وكاملة وموثوقة. إذا كانت تصريحاتك كاذبة أو مضللة، فإننا نحتفظ بالحق في إلغاء اتفاقياتنا معك، وإنهاء حسابك.

بالإضافة إلى ذلك، فإنك توافق على تعويضنا عن الخسائر والأضرار والنفقات والتكاليف التي لحقت بنا بسبب هذه التصريحات الكاذبة. في حالة عدم امتثالك لمتطلبات اعرف عميلك، فإننا نحتفظ بالحق في الإبلاغ عن هذا الأمر إلى السلطة المعنية لاتخاذ المزيد من الإجراءات القانونية، بما في ذلك احتمال حجب أي أموال في حسابك.

5. Advertisements

5. إعلانات

The Services provided may include advertisements, some of which may be targeted based on the type of information on the Platform, queries made, or other information, whether submitted by you or others. The types and amount of advertising on the Platform or through the Services is subject to change at any time at the Company's sole discretion.

قد تتضمن الخدمات المقدمة إعلانات، قد يتم استهداف بعضها بناءً على نوع المعلومات الموجودة على المنصة، أو الاستفسارات المقدمة، أو معلومات أخرى، سواء تم إرسالها بواسطتك أو بواسطة آخرين. تخضع أنواع وكمية الإعلانات على المنصة أو من خلال الخدمات للتغيير في أي وقت وفقًا لتقدير الشركة وحدها.

6. Cookies

6. الكوكيز

This Platform uses cookies. Cookies store information related to visitors' preferences, browser type, and other information in order to optimize their experiences. By using this Platform, you acknowledge your understanding of and consent to the Company's use of cookies. You may delete cookies by consulting the instructions for your file management in the Platform. You may also disable future cookies in your browser settings. Please note, however, that disabling cookies may prevent or impair your ability to access and fully make use of certain Services and areas of the Platform.

تستخدم هذه المنصة ملفات تعريف الارتباط (الكوكيز) لتخزين معلومات تتعلق بتفضيلات الزوار ونوع المتصفح وغيرها من البيانات، بهدف تحسين تجربتهم.

من خلال استخدامك للمنصة، فإنك تقرّ بفهمك وموافقتك على استخدام الشركة للكوكيز. يمكنك حذف ملفات الكوكيز باتباع تعليمات إدارة الملفات على المنصة، أو تعطيلها مستقبلاً من إعدادات متصفحك. يُرجى ملاحظة أن تعطيل الكوكيز قد يعيق أو يحد من قدرتك على الوصول إلى بعض الخدمات أو استخدام أجزاء من المنصة بشكل كامل.

7. Acceptable Use Policy

7. سياسة الاستخدام المقبول

7.1. By using this Platform, you agree to use the Services in compliance with these Terms and all applicable rules and regulations, including the local, state, national, and international laws that apply to your jurisdiction. In particular, any imperative legal provision(s) or law(s) applicable in Egypt in relation to the Platform or the provision of the Services. It may be illegal for certain persons to use the Platform in some countries. We make no claim that the Platform will be legal or accessible outside of Egypt. Subject to these Terms, you may view, print, and use our content and Services as permitted on the Platform and only for your own personal, non-commercial use. You further agree and acknowledge that your use of this Platform and the Services results in you sending electronic interstate transmissions through our computer network, and such transmissions may include, but are not limited to, any searches, file uploads, posts, instant messages, or emails.

1.7. باستخدام هذه المنصة، فإنك توافق على استخدام الخدمات بما يتوافق مع هذه الشروط وجميع القواعد واللوائح المعمول بها، بما في ذلك القوانين المحلية والولائية والوطنية والدولية التي تنطبق على ولايتك القضائية. وعلى وجه الخصوص، أي حكم (أحكام) قانونية أو قانون (قوانين) حتمية تنطبق في مصر فيما يتعلق بالمنصة أو تقديم الخدمات. قد يكون من غير القانوني لبعض الأشخاص استخدام المنصة في بعض البلدان. نحن لا ندعي أن المنصة ستكون قانونية أو يمكن الوصول إليها خارج مصر.

بموجب هذه الشروط، يجوز لك عرض وطباعة واستخدام المحتوى والخدمات الخاصة بنا على النحو المسموح به على المنصة وللاستخدام الشخصي غير التجاري فقط. علاوة على ذلك، فإنك توافق وتقر بأن استخدامك لهذه المنصة والخدمات يؤدي إلى إرسالك إرساليات إلكترونية بين الولايات من خلال شبكة الكمبيوتر الخاصة بنا، وقد تتضمن هذه الإرساليات، على سبيل المثال لا الحصر، أي عمليات بحث أو تحميل ملفات أو منشورات أو رسائل فورية أو رسائل بريد إلكتروني.

7.2. The following uses of the Platform are prohibited unless we have intended to provide you with access or have provided you express written permission to the contrary:

2.7. يُحظر الاستخدامات التالية للمنصة ما لم نكن ننوي تزويدك بإمكانية الوصول أو قدمنا لك إذنًا كتابيًا صريحًا بخلاف ذلك:

7.2.1. Using the Platform in a manner that causes, or may cause, damage to the Platform or in a way that impairs visitors' abilities to access or use the Platform and Services, including using the Platform in a manner or for a purpose that is unlawful or fraudulent;

1.2.7. استخدام المنصة بطريقة تسبب، أو قد تسبب، ضررًا للمنصة أو بطريقة تضعف قدرة الزوار على الوصول إلى المنصة والخدمات أو استخدامها، بما في ذلك استخدام المنصة بطريقة أو لغرض غير قانوني أو احتيالي؛

7.2.2. Using the Platform in order to copy, store, upload, publish, use, transmit, host, or distribute anything consisting of or linked to any computer virus, spyware, rootkit, worm, keystroke logger, or other malicious computer software or software that may destroy, damage, or alter a computer system;

7.2.2. .استخدام المنصة من أجل نسخ أو تخزين أو تحميل أو نشر أو استخدام أو إرسال أو استضافة أو توزيع أي شيء يتكون من أو مرتبط بأي فيروس كمبيوتر أو برامج تجسس أو برامج جذرية أو دودية أو مسجل ضغطات المفاتيح أو أي من البرمجيات الضارة الأخرى أو برامج قد تدمر أو تتلف أو تغير نظم الكمبيوتر؛

7.2.3. Conducting any systematic or automated data collection on or related to the Platform or its users without their consent, including, without limitation, data mining, data extraction, scraping, data harvesting, "framing," or article "spinning";

7.2.3. إجراء أي عملية جمع بيانات منهجية أو آلية على المنصة أو تتعلق بها أو بمستخدميها دون الحصول على موافقتهم، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: تنقيب البيانات، استخراج البيانات، الكشط، حصد البيانات، "عرض محتوى المنصة داخل إطار ضمن موقع إلكتروني آخر دون إذن" أو "إعادة صياغة المقالات".

7.2.4. Transmitting or sending unsolicited communications, commercial or otherwise, or conducting any marketing activities, including using the Platform to send spam, pyramid schemes, or chain letters;

7.2.4. إرسال أو نقل أي اتصالات غير مرغوب فيها، سواء كانت تجارية أو غير ذلك، أو القيام بأي أنشطة تسويقية، بما في ذلك استخدام المنصة لإرسال رسائل غير مرغوب فيها، أو الترويج لأنظمة التسويق الهرمي، أو الرسائل المتسلسلة.

7.2.5. Republishing (including on another website), duplicating, copying, redistributing, selling, leasing, transferring, hosting, renting, or licensing any part of the Platform or otherwise commercially exploiting content, whether in whole or in part, on the Platform;

7.2.5. إعادة النشر (بما في ذلك على موقع إلكتروني آخر)، أو تكرار، أو نسخ، أو إعادة توزيع، أو بيع، أو تأجير، أو نقل، أو استضافة، أو تأجير، أو ترخيص أي جزء من المنصة أو استغلال المحتوى تجاريًا بطريقة أخرى، سواء كليًا أو جزئيًا، على المنصة؛

7.2.6. Editing, modifying, making derivative works of, reverse engineering, or reverse compiling any information, content, systems, or Services on the Platform;

7.2.6. تحرير أو تعديل أو إنشاء أعمال مشتقة من أو إجراء هندسة عكسية أو تجميع عكسي لأي معلومات أو محتوى أو أنظمة أو خدمات على المنصة؛

7.2.7. Accessing the Platform in order to create a similar or competitive business, product, service, or website;

7.2.7. الوصول إلى المنصة بهدف إنشاء عمل أو منتج أو خدمة أو موقع ويب مماثل أو تنافسي؛

7.2.8. Collecting, transmitting, distributing, uploading, or displaying any content or otherwise using the Platform in a manner that (*i*) violates the rights of any third party, including any intellectual property rights or rights to privacy, (*ii*) is unlawful, tortious, threatening, vulgar, defamatory or libelous,

7.2.8. جمع أو نقل أو توزيع أو تحميل أو عرض أي محتوى أو استخدام المنصة بطريقة أخرى (1) تنتهك حقوق أي طرف ثالث، بما في ذلك أي حقوق ملكية فكرية أو حقوق الخصوصية، (2) غير قانونية أو ضارة أو تهديدية أو مبتذلة أو تشهيرية أو قذفية أو إباحية أو فاحشة أو مسيئة بشكل واضح أو عنصرية أو تعزز الأذى الجسدي أو الإصابة، (3) يسبب أو قد يسبب ضررًا للقاصرين بأي شكل من الأشكال، أو (4) ينتحل شخصية فرد أو منظمة أخرى أو يحرف الانتماء إلى شخص أو كيان آخر دون إذن؛

pornographic, obscene, patently offensive, racist, or promotes physical harm or injury, (iii) causes or may cause harm to minors in any way, or (iv) impersonates another individual or organization or otherwise misrepresents affiliation with another person or entity without permission;

7.2.9. Interfering with, disrupting, or overburdening servers or networks connected to the Platform;

9.2.7. التدخل في الخوادم أو الشبكات المتصلة بالمنصة أو تعطيلها أو إثقال كاهلها؛

7.2.10. Gaining or attempting to gain unauthorized access by any means to any part of the Platform or to computers or networks connected to the Platform; and

10.2.7. الحصول أو محاولة الوصول غير المصرح به بأي وسيلة إلى أي جزء من المنصة أو إلى أجهزة الكمبيوتر أو الشبكات المتصلة بالمنصة؛ و

7.2.11. Harassing, stalking, harming, or otherwise interfering with or negatively affecting another user's normal use and enjoyment of the Platform.

11.2.7 المضايقة أو المطاردة أو الإيذاء أو التدخل بطريقة أخرى أو التأثير سلبًا على الاستخدام العادي للمستخدم الآخر واستمتاعه بالمنصة.

8. User Accounts on the Platform

8. حسابات المستخدمين على المنصة

Visitors to the Platform are permitted to create user accounts or profiles to manage their Accounts. Upon registering for our Services, you are considered a "**User**" of the Platform. You represent that all information you submit when creating an account is true and accurate, and you promise to update and maintain the accuracy of this information at all times. Each User is the sole authorized user of his or her Account created on the Platform to manage their respective Accounts. Users are responsible for keeping their passwords and account access information confidential. Therefore, you should take measures to restrict access to your Account and to any devices from which you access your Account. As a User, you are responsible for all activities that occur under your account, and you acknowledge that the Company is not responsible for unauthorized access to your account that results from theft or misappropriation of your account, its password or any other orders pertaining to your Account. Users are prohibited from assigning or otherwise transferring their accounts and passwords to others. You must notify us immediately if you know of or suspect that an unauthorized use or other breach of security of your

يُسمح لزوار المنصة بإنشاء حسابات مستخدمين أو ملفات تعريف لإدارة حساباتهم. عند التسجيل في خدماتنا، تعتبر **"مستخدمًا"** للمنصة. أنت تقر بأن جميع المعلومات التي ترسلها عند إنشاء حساب صحيحة ودقيقة، وتتعهد بتحديث هذه المعلومات والحفاظ على دقتها في جميع الأوقات. كل مستخدم هو المستخدم الوحيد المعتمد لحسابه الذي تم إنشاؤه على المنصة لإدارة حساباته الخاصة. يتحمل المستخدمون مسؤولية الحفاظ على سرية كلمات المرور ومعلومات الوصول إلى الحساب.

لذلك، يجب عليك اتخاذ التدابير اللازمة لتقييد الوصول إلى حسابك وإلى أي أجهزة يمكنك الوصول من خلالها إلى حسابك. باعتبارك مستخدمًا، فأنت مسؤول عن جميع الأنشطة التي تحدث ضمن حسابك، وتقر بأن الشركة ليست مسؤولة عن الوصول غير المصرح به إلى حسابك الناتج عن سرقة أو اختلاس حسابك أو كلمة المرور الخاصة به أو أي أوامر أخرى تتعلق بحسابك.

يُحظر على المستخدمين التنازل عن حساباتهم وكلمات المرور الخاصة بهم أو نقلها إلى الآخرين. يجب عليك إخطارنا على الفور إذا كنت تعلم أو تشك في حدوث استخدام غير مصرح به أو أي خرق آخر لأمن حسابك أو المنصة. لا يجوز تحميلنا المسؤولية عن أي خسارة أو ضرر قد ينشأ عن فشلك في

account or the Platform has occurred. We may not be held liable for any loss or damage that may arise from your failure to maintain the security of your Account. You may delete your Account at any time and for any reason by following the instructions on the Platform. We retain the right to suspend or terminate your Account at any time and for any reason, as further detailed below.

الحفاظ على أمان حسابك. يمكنك حذف حسابك في أي وقت ولأي سبب باتباع الإرشادات الموجودة على المنصة. نحتفظ بالحق في تعليق حسابك أو إنهائه في أي وقت ولأي سبب، كما هو مفصل أدناه.

9. User Content

9. محتوى المستخدم

9.1. "**User Content**" means any material that you or other visitors submit or transmit in any manner to the Platform for any purpose, whether publicly posted or privately transmitted, and includes, but is not limited to, any text, data, images, audio material, video material, and audio-visual material. This Platform and the Services it provides may include multiple ways of submitting User Content, including, for example, through use of forums, chats, online bulletin boards, and similar tools that allow visitors to communicate with others or submit content. Unless we indicate that particular User Content you submit will be kept confidential, your User Content may be made available for other visitors to view on the Platform or through third-party services. You hereby represent and warrant that the User Content you submit does not violate our Acceptable Use Policy stated herein.

1.9. **"محتوى المستخدم"** يعني أي مادة ترسلها أنت أو زوار آخرون أو تنقلها بأي طريقة إلى المنصة لأي غرض، سواء تم نشرها علنًا أو نقلها بشكل خاص، وتشمل، على سبيل المثال لا الحصر، أي نص أو بيانات أو صور أو مواد صوتية أو مواد فيديو أو مواد سمعية وبصرية. قد تتضمن هذه المنصة والخدمات التي تقدمها طرقًا متعددة لإرسال محتوى المستخدم، بما في ذلك، على سبيل المثال، من خلال استخدام المنتديات والمحادثات ولوحات الإعلانات عبر الإنترنت والأدوات المماثلة التي تسمح للزوار بالتواصل مع الآخرين أو إرسال المحتوى.

ما لم نشير إلى أن محتوى المستخدم المحدد الذي ترسله سيظل سريًا، فقد يكون محتوى المستخدم الخاص بك متاحًا للزوار الآخرين لمشاهدته على المنصة أو من خلال خدمات الطرف الثالث. أنت بموجب هذا تقر وتضمن أن محتوى المستخدم الذي ترسله لا ينتهك سياسة الاستخدام المقبول المنصوص عليها هنا.

9.2. You are prohibited from submitting any User Content that is illegal, unlawful, or infringes on the legal rights of any third party. Furthermore, you may not submit User Content that has ever been the subject of any actual or threatened legal proceedings or any User Content that may give rise to a legal action under any applicable law, whether against you, us, or a third party.

2.9. يُحظر عليك إرسال أي محتوى مستخدم غير قانوني أو غير مشروع أو ينتهك الحقوق القانونية لأي طرف ثالث. علاوة على ذلك، لا يجوز لك إرسال محتوى مستخدم كان في أي وقت مضى موضوع أي إجراءات قانونية فعلية أو مهددة أو أي محتوى مستخدم قد يؤدي إلى اتخاذ إجراء قانوني بموجب أي قانون معمول به، سواء ضدك أو ضدنا أو ضد طرف ثالث.

9.3. You agree that you are solely responsible for any consequences that may result from submitting User Content, including use of the User Content by other visitors of the Platform and by our third-party partners. Unless we indicate that particular User Content you submit will be kept confidential, your User Content may be distributed, published, broadcast, or syndicated by us or our third-party partners. You may be subject to liability if you submit User Content without the authority to do so.

3.9. أنت توافق على أنك المسؤول الوحيد عن أي عواقب قد تنجم عن إرسال محتوى المستخدم، بما في ذلك استخدام محتوى المستخدم من قبل زوار آخرين للمنصة ومن قبل شركائنا الخارجيين. ما لم نشير إلى أن محتوى المستخدم المحدد الذي ترسله سيظل سريًا، فقد يتم توزيع محتوى المستخدم الخاص بك أو نشره أو بثه أو مشاركته بواسطتنا أو بواسطة شركائنا الخارجيين. قد تتعرض للمسؤولية إذا قمت بإرسال محتوى المستخدم دون أن يكون لديك السلطة للقيام بذلك.

9.4. We do not monitor the submission or publication of User Content on the Platform and are not responsible for the User Content. We do not endorse or support any User Content, or the opinions contained therein and do not guarantee the truthfulness, accuracy, suitability, or reliability of any User Content or other communications submitted or published on the Platform. You agree that we are not responsible for any loss or damage you may incur as a result of interacting with others on the Platform, and we are under no obligation to become involved in any such disputes. You may not represent that we have provided, endorsed, or supported the User Content you submit. Your use or reliance on any User Content is at your own risk. You assume all risks associated with the User Content you submit, including any reliance on the User Content and the risk of disclosure of the User Content that may identify you personally to a third party. You understand and accept that by using the Services or Platform you may be exposed to User Content that is offensive, inaccurate, deceptive, harmful, or otherwise inappropriate.

4.9. نحن لا نراقب إرسال أو نشر محتوى المستخدم على المنصة ولسنا مسؤولين عن محتوى المستخدم. نحن لا نؤيد أو ندعم أي محتوى مستخدم، أو الآراء الواردة فيه، ولا نضمن صدق أو دقة أو ملاءمة أو موثوقية أي محتوى مستخدم أو أي اتصالات أخرى يتم إرسالها أو نشرها على المنصة.

أنت توافق على أننا لسنا مسؤولين عن أي خسارة أو ضرر قد تتكبده نتيجة للتفاعل مع الآخرين على المنصة، ولسنا ملزمين بالتورط في أي من هذه النزاعات. لا يجوز لك أن تقر بأننا قدمنا أو أيدنا أو دعمنا محتوى المستخدم الذي ترسله. إن استخدامك أو اعتمادك على أي محتوى مستخدم يكون على مسؤوليتك الخاصة.

أنت تتحمل جميع المخاطر المرتبطة بمحتوى المستخدم الذي ترسله، بما في ذلك أي اعتماد على محتوى المستخدم ومخاطر الكشف عن محتوى المستخدم الذي قد يحدد هويتك شخصيًا لطرف ثالث. أنت تفهم وتقبل أنه باستخدام الخدمات أو المنصة، قد تتعرض لمحتوى مستخدم مسيء أو غير دقيق أو مخادع أو ضار أو غير مناسب بأي شكل آخر.

9.5. User Content may be subject to specific rules and limitations we post or communicate to you from time to time. You agree to only submit User Content conforming to such rules and limitations.

5.9. .قد يخضع محتوى المستخدم لقواعد وقيود محددة ننشرها أو نبلغك بها من وقت لآخر. أنت توافق على إرسال محتوى المستخدم المطابق لهذه القواعد والقيود فقط.

9.6. We may remove, edit, or delete any User Content submitted, hosted, or stored on the Platform or our servers without providing you with prior notice. We are not obligated to store or back up any User Content. Therefore, you are responsible for creating backup copies of any User Content you wish to keep.

6.9. يجوز لنا إزالة أو تحرير أو حذف أي محتوى مستخدم تم إرساله أو استضافته أو تخزينه على المنصة أو خوادمنا دون إخطارك مسبقًا. نحن لسنا ملزمين بتخزين أو عمل نسخة احتياطية لأي محتوى مستخدم. لذلك، فأنت مسؤول عن إنشاء نسخ احتياطية لأي محتوى مستخدم ترغب في الاحتفاظ به.

9.7. Under no circumstances may the Company be held liable in any way for any User Content, including, but not limited to, for any errors or omissions in the User Content or for any loss or damage of any kind that may occur as a result of any User Content submitted, published, or otherwise made available on the Platform, Services, or elsewhere.

7.9. لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف تحميل الشركة المسؤولية بأي شكل من الأشكال عن أي محتوى مستخدم، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، عن أي أخطاء أو سهو في محتوى المستخدم أو عن أي خسارة أو ضرر من أي نوع قد يحدث نتيجة لأي محتوى مستخدم تم إرساله أو نشره أو إتاحته بطريقة أخرى على المنصة أو الخدمات أو في أي مكان آخر.

10. User Content License

10. ترخيص محتوى المستخدم

10.1. By submitting User Content you grant the Company an irrevocable, non-exclusive, royalty-free and fully paid, worldwide license (with right to sublicense) to use, publish, copy, adapt, modify, process, reproduce, transmit, distribute, translate, publicly and privately display and perform, incorporate into other works,

1.10. من خلال تقديم محتوى المستخدم، فإنك تمنح الشركة ترخيصًا عالميًا غير قابل للإلغاء وغير حصري وخالي من حقوق الملكية ومدفوع بالكامل (مع الحق في الترخيص من الباطن) لاستخدام ونشر ونسخ وتكييف وتعديل ومعالجة وإعادة إنتاج ونقل وتوزيع وترجمة وعرض وتنفيذ علنًا وخاصًا ودمجه في أعمال أخرى وإعداد أعمال مشتقة منه ورفع دعاوى انتهاكه

prepare derivative works of, bring actions for infringement of, and otherwise use and exploit your User Content in any and all media or distribution methods now known or later developed. This license includes the right to provide the User Content to our third-party partners for distribution, publication, syndication, and broadcast on other media, devices, and services subject to our terms and conditions for the use of such User Content. Furthermore, you irrevocably waive any claims of moral rights or attribution regarding your User Content. You represent and warrant that you have all rights, power, and authority to grant all the rights pertaining to User Content as stated in these Terms.

واستخدام محتوى المستخدم الخاص بك واستغلاله في أي وجميع الوسائط أو طرق التوزيع المعروفة الآن أو التي تم تطويرها لاحقًا.

يتضمن هذا الترخيص الحق في توفير محتوى المستخدم لشركائنا الخارجيين للتوزيع والنشر والمشاركة والبث على الوسائط والأجهزة والخدمات الأخرى الخاضعة لشروطنا وأحكامنا لاستخدام محتوى المستخدم هذا. علاوة على ذلك، فإنك تتنازل بشكل لا رجعة فيه عن أي مطالبات بالحقوق الأخلاقية أو الإسناد فيما يتعلق بمحتوى المستخدم الخاص بك. أنت تقر وتضمن أن لديك جميع الحقوق والصلاحيات والسلطة لمنح جميع الحقوق المتعلقة بمحتوى المستخدم كما هو مذكور في هذه الشروط.

10.2. This means that you will always maintain ownership of the User Content you submit. However, we have the right to display the User Content and make various changes to it as are necessary in providing our Services and to conform to the needs of different media, devices, services, and computer networks. At no time will you be entitled to any compensation for this license.

2.10. وهذا يعني أنك ستحتفظ دائمًا بملكية محتوى المستخدم الذي ترسله. ومع ذلك، لدينا الحق في عرض محتوى المستخدم وإجراء تغييرات مختلفة عليه حسب الضرورة في تقديم خدماتنا والتوافق مع احتياجات الوسائط والأجهزة والخدمات وشبكات الكمبيوتر المختلفة. لن يحق لك في أي وقت الحصول على أي تعويض عن هذا الترخيص.

11. Enforcement of Acceptable Use Policy

11. إنفاذ سياسة الاستخدام المقبول

We reserve the right to review and investigate your use of the Platform and to take any appropriate action against you that we determine is necessary in our sole discretion should you violate these Terms or otherwise create liability, loss, or damage for us, our Platform visitors, or a third party. Such action may include, but is not limited to, restricting your Account privileges, or terminating your Account, initiating proceedings to recover any losses and reporting you to law enforcement authorities.

نحتفظ بالحق في مراجعة استخدامك للمنصة والتحقيق فيه واتخاذ أي إجراء مناسب ضدك نحدد أنه ضروري وفقًا لتقديرنا الخاص في حالة انتهاكك لهذه الشروط أو التسبب في مسؤولية أو خسارة أو ضرر لنا أو لزوار منصتنا أو لطرف ثالث. قد يتضمن هذا الإجراء، على سبيل المثال لا الحصر، تقييد امتيازات حسابك، أو إنهاء حسابك، وبدء إجراءات لاسترداد أي خسائر والإبلاغ عنك إلى سلطات إنفاذ القانون.

12. Restricted Access

12. الوصول المقيّد

Some parts of the Platform may be restricted to certain visitors. If you have permission to access restricted parts of the Platform, you agree to not share your access information and password with third parties. We may change the restricted parts of the Platform from time to time. If you do not have access to restricted parts of the Platform, you agree not to use another user's account to gain such access or otherwise attempt to gain improper access to the restricted parts of the Platform.

قد تكون بعض أجزاء المنصة مقتصرة على زوار معينين. إذا كان لديك إذن بالوصول إلى الأجزاء المحظورة من المنصة، فإنك توافق على عدم مشاركة معلومات الوصول وكلمة المرور الخاصة بك مع أطراف ثالثة. يجوز لنا تغيير الأجزاء المقيدة من المنصة من وقت لآخر. إذا لم يكن لديك حق الوصول إلى الأجزاء المقيدة من المنصة، فإنك توافق على عدم استخدام حساب مستخدم آخر للحصول على مثل هذا الوصول أو محاولة الحصول على وصول غير صحيح إلى الأجزاء المقيدة من المنصة.

13. Privacy

We manage the collection, use, and security of your personal information according to our Privacy Policy, incorporated herein by reference. By using this Platform, you consent to our collection and use of your personal information as set forth in the Privacy Policy.

At times we may need to send you communications related to the Platform or the Services. Such communications are considered part of the Services, and you may not be able to opt out of receiving them.

We reserve the right to access and disclose the information and User Content you submit to the Platform if required to do so by law or if we have a reasonable, good-faith belief that doing so is necessary for (i) responding to requests for customer service, (ii) addressing fraud, security, or technical issues, (iii) protecting the rights, property, and safety of the Company, its users, and the public, (iv) responding to legal claims and processes, or (v) enforcing these Terms, including investigating potential violations.

14. The Company's Rights and Ownership

Unless otherwise stated, the Company and its permitted licensors own all intellectual property rights in the Platform and its contents, excluding User Content. These rights include, but are not limited to, ownership of all text, graphics, images, logos, copyrighted material, trademarks, patents, software, and other distinctive brand features displayed on the Platform or Services, including the compilation of any of the foregoing items. Except for the limited rights granted by these Terms, neither these Terms nor your use or access to the Platform give you or any third party any intellectual property rights. We reserve all rights not explicitly granted by these Terms, which do not grant any implied licenses. All copyrights, trademarks, and other intellectual property notices on the Platform or Services must be retained on all copies thereof. You may not publish, reverse engineer, modify, distribute, transmit, sell, create derivative or plagiaristic works of, or use or exploit for any commercial reason, whether in whole or in part, any of the content on the Platform or Services other than your own

14. خصوصية

نحن ندير جمع معلوماتك الشخصية واستخدامها وأمنها وفقًا لسياسة الخصوصية الخاصة بنا، والمدرجة هنا كمرجع. عند استخدام هذه المنصة، فإنك توافق على قيامنا بجمع معلوماتك الشخصية واستخدامها على النحو المنصوص عليه في سياسة الخصوصية.

في بعض الأحيان قد نحتاج إلى إرسال رسائل إليك تتعلق بالمنصة أو الخدمات. تعتبر مثل هذه الاتصالات جزءًا من الخدمات، وقد لا تتمكن من إلغاء الاشتراك في تلقيها.

نحتفظ بالحق في الوصول إلى المعلومات ومحتوى المستخدم الذي ترسله إلى المنصة والإفصاح عنه إذا كان القانون يتطلب ذلك أو إذا كان لدينا اعتقاد معقول وحسن النية بأن القيام بذلك ضروري من أجل (1) الاستجابة لطلبات خدمة العملاء، (2) معالجة الاحتيال أو الأمان أو القضايا الفنية، (3) حماية الحقوق والممتلكات، وسلامة الشركة ومستخدميها والجمهور، (4) الاستجابة للمطالبات والعمليات القانونية، أو (5) إنفاذ هذه الشروط، بما في ذلك التحقيق في الانتهاكات المحتملة.

14. حقوق الشركة وملكيتها

ما لم يُنص على خلاف ذلك، تمتلك الشركة والجهات المرخصة لها جميع حقوق الملكية الفكرية في المنصة ومحتوياتها، باستثناء محتوى المستخدم. تشمل هذه الحقوق، على سبيل المثال لا الحصر، ملكية جميع النصوص والرسومات والصور والشعارات والمواد المحمية بحقوق الطبع والنشر والعلامات التجارية وبراءات الاختراع والبرامج وغيرها من ميزات العلامة التجارية المميزة المعروضة على المنصة أو الخدمات، بما في ذلك تجميع أي من العناصر السابقة. باستثناء الحقوق المحدودة الممنوحة بموجب هذه الشروط، لا تمنحك هذه الشروط ولا استخدامك أو وصولك إلى المنصة أي حقوق ملكية فكرية لك أو لأي طرف ثالث. نحن نحتفظ بجميع الحقوق غير الممنوحة صراحةً بموجب هذه الشروط، والتي لا تمنح أي تراخيص ضمنية. يجب الاحتفاظ بجميع حقوق النشر والعلامات التجارية وإخطارات الملكية الفكرية الأخرى الموجودة على المنصة أو الخدمات على جميع نسخها.

لا يجوز لك نشر أو إجراء هندسة عكسية أو تعديل أو توزيع أو نقل أو بيع أو إنشاء أعمال مشتقة أو مسروقة أو استخدام أو استغلال لأي سبب تجاري، سواء كليًا أو جزئيًا، أيًا من المحتوى الموجود على المنصة أو الخدمات بخلاف محتوى المستخدم الخاص بك دون موافقتنا الكتابية المسبقة الصريحة

User Content without our express prior written consent or the consent of any third-party owners of the content. Platform content is not for resale under any circumstances.

أو موافقة أي مالكين خارجيين للمحتوى. لا يجوز إعادة بيع محتوى المنصة تحت أي ظرف من الظروف.

15. Disclaimers

15. إخلاء المسؤولية

15.1. Top-up in Process of Allocation:

1.15. الشحن في عملية تخصيص الأموال:

15.1.1. When you Top-Up your Account, the funds will be allocated in accordance with the Investment Plan that you have agreed upon as set out in the Portfolio Agreement concluded between us and you. The processing of the allocation may require processing time, and you understand that the allocation of these funds may be subject to market conditions and operational timelines. The time required to allocate your funds can vary due to several factors, including but not limited to, the availability of investment opportunities, the time required to execute trades in different markets, and any delays inherent in financial transactions. You acknowledge and accept that there may be a delay between the time you Top-Up your Account and the time when these funds are fully allocated to fulfill your Investment Plan.

1.1.15. عند شحن رصيد حسابك، سيتم تخصيص الأموال وفقًا لخطة الاستثمار المتفق عليها كما هو مبيّن في اتفاقية المحفظة المبرمة بيننا وبينك. وقد تتطلب معالجة هذا التخصيص بعض الوقت، وتُقر بأن تخصيص هذه الأموال قد يكون خاضعًا لظروف السوق والجداول الزمنية التشغيلية.

وقد تختلف المدة اللازمة لتخصيص أموالك بناءً على عدة عوامل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، مدى توفر الفرص الاستثمارية، والمدة اللازمة لتنفيذ الصفقات في الأسواق المختلفة، وأي تأخيرات ناتجة عن المعاملات المالية.

وتقر وتوافق على أنه قد يكون هناك تأخير بين وقت شحن رصيد حسابك والوقت الذي يتم فيه تخصيص تلك الأموال بالكامل لتنفيذ خطة استثمارك.

15.1.2. We operate under a strict mandate or proxy, ensuring that when you top up your Account, the funds are segregated from our own Company funds. This means your money is not considered our cash; it is held separately in a designated account. This segregation is maintained to protect the Managed Assets and ensure that your funds are utilized exclusively for executing your Investment Plan as agreed in the Portfolio Agreement. By segregating your funds from the Company's funds, we aim to provide an additional layer of security and transparency, giving you confidence that your investments are managed with the utmost integrity and in accordance with regulatory requirements.

2.1.15. نحن نعمل وفق تفويض صارم أو وكالة محددة، بما يضمن أنه عند قيامك بشحن رصيد حسابك، يتم فصل الأموال المضافة للحساب عن أموال الشركة الخاصة بنا. وهذا يعني أن أموالك لا تُعتبر من ضمن السيولة النقدية التابعة لنا، بل يتم الاحتفاظ بها بشكل منفصل في حساب مخصّص لهذا الغرض.

ويُحافظ على هذا الفصل من أجل حماية الأصول المُدارة وضمان استخدام أموالك حصريًا في تنفيذ خطة استثمارك، وفقًا لما تم الاتفاق عليه في اتفاقية المحفظة.

ومن خلال فصل أموالك عن أموال الشركة، نهدف إلى توفير طبقة إضافية من الأمان والشفافية، مما يمنحك الثقة بأن استثماراتك تُدار بأقصى درجات النزاهة ووفقًا للمتطلبات التنظيمية المعمول بها.

15.2. Replication of Savings

2.15. تكرار المدخرات

15.2.1. You understand that in case you conduct any deposits to your Account, the Account balance existing prior to such deposit will be visible at all times. Any additional savings or contributions you make will appear as "in-progress" until the allocation process is fully completed. This means that there might be a delay between the time you make a contribution, and when it is fully reflected in your Account balance as available funds.

1.2.15. إنك تدرك أنه في حال قيامك بأي إيداعات في حسابك، فإن رصيد الحساب القائم قبل هذا الإيداع سيظل ظاهرًا في جميع الأوقات. وأي مدخرات أو مساهمات إضافية تقوم بها ستظهر على أنها "قيد المعالجة" إلى حين الانتهاء الكامل من عملية التخصيص.

وهذا يعني أنه قد يكون هناك تأخير بين وقت مساهمتك وبين الوقت الذي تنعكس فيه هذه المساهمة بشكل كامل ضمن رصيد حسابك كمبلغ متاح.

15.3. Yield Expectation

3.15. توقع العائد

15.3.1. Projected yields are indicative and subject to market conditions. Actual returns may vary, and any yield figures provided are not guaranteed. However, the yield projections are based on historical data and current market trends, and we do not guarantee by any means your attainment of any profits in case you invest your money with us.

1.3.15. إن العوائد المتوقعة تُعد مؤشرات استرشادية وتخضع لظروف السوق. وقد تختلف العوائد الفعلية، ولا تُعتبر أي أرقام أو نسب عائد مقدمة بمثابة ضمان. ومع ذلك، فإن هذه التوقعات مبنية على بيانات تاريخية واتجاهات السوق الحالية، ونحن لا نضمن بأي حال من الأحوال تحقيقك لأي أرباح في حال استثمارك أموالك معنا.

15.3.2. While we strive to provide accurate and reliable yield projections, it is important to understand that these projections are inherently speculative and subject to change based on a variety of factors beyond our control. Market conditions, including fluctuations in economic indicators, interest rates, and geopolitical events, can significantly impact the performance of your investments. As such, the actual returns you may experience could be lower or higher than the projected yields.

2.3.15. وعلى الرغم من حرصنا على تقديم توقعات دقيقة وموثوقة للعوائد، من المهم أن تدرك أن هذه التوقعات بطبيعتها افتراضية وقابلة للتغير نتيجة عدة عوامل خارجة عن إرادتنا. إذ يمكن لظروف السوق، بما في ذلك تقلبات المؤشرات الاقتصادية، وأسعار الفائدة، والأحداث الجيوسياسية، أن تؤثر بشكل كبير على أداء استثماراتك. وبالتالي، فقد تكون العوائد الفعلية التي تحققها أقل أو أعلى من العوائد المتوقعة.

15.3.3. Additionally, the performance of your Investment Portfolio is influenced by the specific Investment Instruments selected, the timing of trades, and the overall market environment. Different asset classes, such as stocks, sukuk, mutual funds, gold, silver, real estate, and fixed income, carry varying levels of risk and potential return. Diversification strategies, while designed to mitigate risk, cannot eliminate it entirely, and there is always the possibility of loss.

3.3.15. بالإضافة إلى ذلك، فإن أداء محفظتك الاستثمارية يتأثر بأدوات الاستثمار المحددة، وتوقيت تنفيذ الصفقات، والبيئة السوقية العامة. ففئات الأصول المختلفة، مثل الأسهم، والصكوك، وصناديق الاستثمار، والذهب، والفضة، والعقارات، والدخل الثابت، تنطوي على مستويات متفاوتة من المخاطر والعائد المحتمل.

ورغم أن استراتيجيات التنويع تهدف إلى الحد من المخاطر، إلا أنها لا يمكن أن تلغيها بالكامل، ولا يزال هناك احتمال دائم بتحقق خسائر.

15.3.4. We emphasize that past performance is not indicative of future results. Historical data and current market trends used to generate yield projections are based on assumptions that may not hold true in the future. Market volatility, economic downturns, and other unforeseen events can adversely affect the value of your investments. Therefore, it is crucial to approach these projections with an understanding of their limitations and inherent uncertainties.

4,3,15, نؤكد أن الأداء السابق لا يُعد مؤشرًا على النتائج المستقبلية. فالبيانات التاريخية واتجاهات السوق الحالية المستخدمة في إعداد توقعات العائد تعتمد على افتراضات قد لا تكون صالحة في المستقبل.

إذ يمكن لتقلبات السوق والانكماشات الاقتصادية وغيرها من الأحداث غير المتوقعة أن تؤثر سلبًا على قيمة استثماراتك. ولذلك، من الضروري التعامل مع هذه التوقعات على أنها محدودة بطبيعتها وتنطوي على قدر من عدم اليقين.

15.3.5. Furthermore, we encourage you to consider your risk tolerance, investment objectives, and financial situation before making investment decisions. Our yield projections are intended to provide a general overview and should not be construed as a guarantee of specific outcomes.

5.3.15. كما نشجّعك على أخذ قدرتك على تحمّل المخاطر، وأهدافك الاستثمارية، ووضعك المالي العام في الاعتبار قبل اتخاذ أي قرارات استثمارية.

إن توقعات العائد التي نقدمها تهدف إلى تقديم نظرة عامة ولا يجب تفسيرها على أنها ضمان لتحقيق نتائج محددة.

15.4. Investment Plan Activation Disclaimer

4.15. إخلاء مسؤولية بخصوص تفعيل خطة الاستثمار

15.4.1. Activating or changing your financial goals at a later stage can significantly affect the outcome and progress towards those goals. If you wish to achieve your Investment Plan by a date other than the one initially chosen, the projections and yield expectations will necessarily differ. This is due to the inherent changes in market conditions, investment horizons, and the time required to achieve the desired financial objectives.

1.4.15. إن تفعيل أهدافك المالية أو تعديلها في مرحلة لاحقة قد يؤثر بشكل كبير على النتائج والمسار نحو تحقيق تلك الأهداف.

وإذا رغبت في تحقيق خطة استثمارك في تاريخ مختلف عن التاريخ الذي اخترته في البداية، فإن التوقعات وطموحات العائد ستتغيّر بالضرورة. ويرجع ذلك إلى التغيرات الجوهرية في ظروف السوق، وآفاق الاستثمار، والفترة الزمنية اللازمة لتحقيق الأهداف المالية المرجوة.

15.4.2. When you request a change to the timing of your Investment Plan, we will update the projections and strategies accordingly. This involves a reassessment of the market conditions, potential investment opportunities, and the risk profile associated with the new timeline. It is essential to understand that these updated projections are based on the then-current market trends and historical data, which may not accurately predict future performance. As such, yield expectations and the overall performance of your investments may vary from the initial projections.

2.4.15. عند طلبك تعديل توقيت خطة استثمارك، سنقوم بتحديث التوقعات والاستراتيجيات بناءً على ذلك.

ويتضمن ذلك إعادة تقييم لظروف السوق، والفرص الاستثمارية المتاحة، وملف المخاطر المرتبط بالإطار الزمني الجديد.

ومن المهم أن تدرك أن هذه التوقعات المُحدّثة تستند إلى اتجاهات السوق والبيانات التاريخية في ذلك الوقت، والتي قد لا تعكس بدقة الأداء المستقبلي. وبالتالي، فإن توقعات العائد والأداء العام لاستثماراتك قد تختلف عن التوقعات الأولية.

15.4.3. The Company reserves the right to adjust these yield expectations and investment strategies in accordance with the new timeline you have chosen. These adjustments are made to optimize the performance of your portfolio and align with the revised financial goals. However, it is important to acknowledge that past performance may not be indicative of future results. Market volatility, economic shifts, and other unforeseen events can influence the actual returns you may experience.

3.4.15. تحتفظ الشركة بالحق في تعديل هذه التوقعات الخاصة بالعائد واستراتيجيات الاستثمار بما يتوافق مع الإطار الزمني الجديد الذي اخترته.

وتتم هذه التعديلات بهدف تحسين أداء محفظتك الاستثمارية وضمان توافقها مع الأهداف المالية المعدّلة. ومع ذلك، من المهم الإقرار بأن الأداء السابق لا يُعد مؤشرًا موثوقًا به للنتائج المستقبلية، إذ إن تقلبات السوق، والتحولات الاقتصادية، والأحداث غير المتوقعة يمكن أن تؤثر على العوائد الفعلية التي قد تحققها.

15.4.4. By opting to modify the timing of your Investment Plan, you accept that the updated projections are subject to the same uncertainties and risks inherent in financial markets. The revised expectations are designed to provide a realistic outlook based on the new investment horizon, but they do not guarantee specific outcomes or profits. It is crucial to consider your risk tolerance, investment objectives, and overall financial situation when making such changes.

4.4.15. وبقيامك باختيار تعديل توقيت خطة استثمارك، فإنك تقر بأن التوقعات المحدّثة تخضع لنفس عوامل عدم اليقين والمخاطر الملازمة للأسواق المالية. وقد تم إعداد هذه التوقعات المعدّلة لتقديم رؤية واقعية تستند إلى أفق الاستثمار الجديد، ولكنها لا تشكّل بأي حال من الأحوال ضمانًا لتحقيق نتائج أو أرباح معينة.

ولذلك، من الضروري أخذ قدرتك على تحمّل المخاطر، وأهدافك الاستثمارية، ووضعك المالي العام بعين الاعتبار عند إجراء مثل هذه التعديلات.

15.5. Risk Awareness Policy

5.15. سياسة التوعية بالمخاطر

15.5.1. Investments are subject to various risks. We categorize the risks connected to each investment that you may be interested in with labels such as; (*i*) low, (*ii*) medium, and (*iii*) high. Pursuant to our risk awareness policy, a detailed breakdown of these categories, helping you understand the potential volatility and risk associated with your portfolio and the investments you are willing to purse. You understand that we are not liable for any risks surrounding any of your investments and that you are aware of the risks accompanied with any investment that you are willing to undertake. Your pursuit of any of the investments is deemed as a confirmation of your understanding and acceptance of these risks, and you acknowledge that you have conducted your own assessment of the risks associated with each investment option before proceeding. Consequently, you agree to hold us

1.5.15. تخضع الاستثمارات لمجموعة متنوعة من المخاطر. نقوم بتصنيف المخاطر المرتبطة بكل استثمار قد تكون مهتمًا به باستخدام تصنيفات مثل: (1) منخفض، (2) متوسط، و(3) مرتفع.

وفقًا لسياسة التوعية بالمخاطر لدينا، نقدم تفصيلاً لهذه الفئات، مما يساعدك على فهم التقلبات والمخاطر المحتملة المرتبطة بمحفظتك والاستثمارات التي ترغب في القيام بها. أنت تدرك أننا لسنا مسؤولين عن أي مخاطر تحيط بأي من استثماراتك وأنك على علم بالمخاطر المصاحبة لأي استثمار ترغب في القيام به.

ويعتبر سعيك وراء أي من الاستثمارات بمثابة تأكيد على فهمك وقبولك لهذه المخاطر، كما تقر بأنك أجريت تقييمك الخاص للمخاطر المرتبطة بكل خيار استثماري قبل المتابعة. وبالتالي، فإنك توافق على إعفاءنا من أي خسائر أو أضرار قد تنشأ عن قراراتك الاستثمارية.

harmless from any losses or damages that may arise from your investment decisions.

15.6. Market Risk

15.6.1. While we commit to managing your invested funds diligently and in strict accordance with the Investment Plan you have agreed upon in the Portfolio Agreement, it is imperative to acknowledge that inherent market risks exist which can significantly impact the value of your investments. These market risks arise from various factors including, but not limited to, fluctuations in economic conditions, changes in interest rates, geopolitical events, and shifts in market sentiment. Such factors can cause volatility in the financial markets, leading to potential decreases in the value of your investments. Our strategic approach aims to navigate these market conditions effectively; however, the unpredictable nature of the market means that the performance of your investments may not always align with initial expectations or projections.

15.6.2. Moreover, it is important to understand that despite our thorough management and adherence to your Investment Plan, Yield is not guaranteed. The financial markets are influenced by a multitude of complex and interrelated factors that can affect the performance of various asset classes, including stocks, bonds, mutual funds, and other investment instruments. While diversification and strategic asset allocation are employed to mitigate some of these risks, they cannot eliminate the possibility of loss entirely. External events such as economic downturns, political instability, and technological disruptions can have adverse effects on market performance and, consequently, on your investment returns. You are encouraged to consider these risks and maintain realistic expectations regarding the potential outcomes of your investment strategy. Our objective is to manage your investments with the highest degree of professionalism and care, but it is crucial for you to recognize that the financial

6.15. مخاطر السوق

1.6.15. في حين أننا نلتزم بإدارة أموالك المستثمرة بعناية وبما يتفق بدقة مع خطة الاستثمار التي وافقت عليها في اتفاقية المحفظة، من الضروري الإقرار بوجود مخاطر سوقية جوهرية قد تؤثر بشكل كبير على قيمة استثماراتك. وتنشأ هذه المخاطر من عدة عوامل، من بينها، على سبيل المثال لا الحصر، التقلبات في الظروف الاقتصادية، والتغيرات في أسعار الفائدة، والأحداث الجيوسياسية، والتحولات في معنويات السوق. مثل هذه العوامل يمكن أن تسبب تقلبات في الأسواق المالية، مما يؤدي إلى انخفاض محتمل في قيمة استثماراتك. يهدف نهجنا الاستراتيجي إلى التعامل مع ظروف السوق هذه بشكل فعال؛ ومع ذلك، فإن طبيعة السوق غير المتوقعة تعني أن أداء استثماراتك قد لا يتوافق دائمًا مع التوقعات أو التوقعات الأولية.

2.6.15. علاوة على ذلك، من المهم أن تفهم أنه على الرغم من إدارتنا الشاملة والتزامنا بخطة الاستثمار الخاصة بك، إلا أن العائد غير مضمون. تتأثر الأسواق المالية بالعديد من العوامل المعقدة والمترابطة التي يمكن أن تؤثر على أداء فئات الأصول المختلفة، بما في ذلك الأسهم والسندات وصناديق الاستثمار المشتركة وأدوات الاستثمار الأخرى. ورغم استخدام التنويع والتخصيص الاستراتيجي للأصول للتخفيف من بعض هذه المخاطر، إلا أنهما لا يستطيعان القضاء على احتمال الخسارة بالكامل. يمكن أن يكون للأحداث الخارجية مثل الانكماش الاقتصادي وعدم الاستقرار السياسي والاضطرابات التكنولوجية آثار سلبية على أداء السوق، وبالتالي على عوائد استثمارك. نشجعك على مراعاة هذه المخاطر والحفاظ على توقعات واقعية فيما يتعلق بالنتائج المحتملة لاستراتيجية الاستثمار الخاصة بك. هدفنا هو إدارة استثماراتك بأعلى درجة من الاحتراف والعناية، ولكن من الأهمية بمكان بالنسبة لك أن تدرك أن حالة عدم اليقين المتأصلة في الأسواق المالية يمكن أن تؤدي إلى مكاسب وخسائر.

markets' inherent uncertainties can lead to both gains and losses.

15.6.3. In light of the above, we expressly disclaim any responsibility for any losses that you may incur as a result of your investments. By continuing to use our Services, you acknowledge and accept that investing involves risks, including the potential loss of principal, and agree that we shall not be held liable for any financial losses you may experience.

3.6.15. وبناءً على ما سبق، فإننا نخلي مسؤوليتنا صراحةً عن أي خسائر قد تتكبدها نتيجة لاستثماراتك. ومن خلال استمرارك في استخدام خدماتنا، فإنك تُقر وتقبل بأن الاستثمار ينطوي على مخاطر، بما في ذلك احتمال خسارة رأس المال، وتوافق على أننا غير مسؤولين عن أي خسائر مالية قد تواجهها.

15.7. Managed Assets Liquidation

7.15. تصفية الأصول المدارة

15.7.1. As a Client, you have the capability to request the liquidation of your Managed Assets. The liquidation of your Managed Assets will be conducted in coordination with our team to ensure a smooth and efficient process. It is important to note that the timeline for liquidation may vary depending on the type of the Investment Instrument involved and prevailing market conditions. The liquidation policy is designed to provide flexibility while maintaining the integrity and strategic objectives of your Investment Plan.

1.7.15. بصفتك عميلاً، لديك القدرة على طلب تصفية الأصول المُدارة الخاصة بك. وستتم هذه التصفية بالتنسيق مع فريقنا لضمان تنفيذ العملية بسلاسة وكفاءة.

ومن المهم الإشارة إلى أن الجدول الزمني للتصفية قد يختلف حسب نوع أداة الاستثمار المعنية وظروف السوق السائدة.

وقد صُممت سياسة التصفية لتوفير المرونة اللازمة مع الحفاظ على سلامة وأهداف خطتك الاستثمارية.

15.7.2. You may be entitled to request through the Platform the liquidation of your Managed Assets by serving us with a written notice through the section designated for this purpose on the Platform. Upon receipt of your written notice, our team will promptly acknowledge your request and initiate the necessary steps to process the liquidation (the "**Liquidation Request**"). Your request will be attended to based on your choice of either a partial liquidation or a complete liquidation of your Managed Assets. If you elect to (*i*) partially liquidate your Managed Funds, your request will be attended to within two (2) Business Days, and (*ii*) if you elect to assume the complete liquidation of your Managed Assets, your request will be processed, and we will do our best endeavors to liquidate all the investments within due period based on the market's circumstances. During the said

2.7.15. قد يحق لك أن تطلب من خلال المنصة تصفية أصولك المدارة عن طريق تزويدنا بإخطار كتابي من خلال القسم المخصص لهذا الغرض على المنصة. عند استلام إخطارك الكتابي، سيقوم فريقنا على الفور بتأكيد طلبك وبدء الخطوات اللازمة لمعالجة التصفية ("**طلب التصفية**").

سيتم الاستجابة لطلبك بناءً على اختيارك إما التصفية الجزئية أو التصفية الكاملة لأصولك المُدارة. إذا اخترت (أ) تصفية أموالك المدارة جزئيًا، فسيتم التعامل مع طلبك خلال (2) يومي عمل، و(ب) إذا اخترت تولي التصفية الكاملة لأصولك المدارة، فسيتم معالجة طلبك، وسنبذل قصارى جهدنا لتصفية جميع الاستثمارات خلال الفترة المستحقة بناءً على ظروف السوق.

وخلال هذه المدد الزمنية، سنقوم بمراجعة تفاصيل طلبك والتحقق منها لضمان الامتثال للإجراءات ذات الصلة والمتطلبات التنظيمية، وأي قيود قد تصدر عن الجهات المختصة.

timelines, we will review and verify the details of your request to ensure compliance with all relevant procedures, regulatory requirements, and any prohibitions that may be promulgated by the competent authorities.

15.7.3. The variability in the liquidation timeline is influenced by several factors specific to the different types of Investment Instruments, and in accordance with the diagram below:

3.7.15. يتأثر التباين في الجدول الزمني للتصفية بعدة عوامل خاصة بأنواع أدوات الاستثمار المختلفة، وذلك وفق المخطط الموضح أدناه:

Type of Investment Instrument	Factors Affecting Liquidation	العوامل المؤثرة في التصفية	نوع أداة الاستثمار
Stocks	may require a longer liquidation period due to market volatility and liquidity constraints. The ability to sell stocks at a favorable price may depend on market demand, trading volumes, and the current economic climate, which can all affect the time required to complete the transaction	قد تتطلب تصفيتها فترة أطول بسبب تقلبات السوق وقيود السيولة. وتعتمد القدرة على بيع الأسهم بسعر مناسب على الطلب في السوق، وحجم التداول، والمناخ الاقتصادي الحالي، وكلها عوامل قد تؤثر على المدة اللازمة لإتمام عملية البيع.	**الأسهم**
Sukuk	The market demand for sukuk can all influence the speed at which these instruments can be liquidated	يمكن أن يؤثر الطلب في السوق على الصكوك في سرعة تصفية هذه الأدوات.	**الصكوك**
Mutual Funds	Mutual funds typically have specific redemption policies and cut-off times that must be adhered to when processing liquidation requests. The timeline for liquidating mutual fund investments may also depend on the fund's underlying assets and the frequency with which the fund processes redemptions, which can range from daily to monthly intervals. Further, the liquidation of investments in a mutual fund can trigger certain consequences based on the prospectus of each respective mutual fund.	• تخضع عادة لسياسات استرداد محددة ومواعيد نهائية يجب الالتزام بها عند تنفيذ طلبات التصفية. • كما أن الجدول الزمني لتصفية الاستثمارات في صناديق الاستثمار قد يعتمد على الأصول الأساسية للصندوق وتكرار تنفيذ الاستردادات، والتي قد تتراوح من يومية إلى شهرية. • بالإضافة إلى ذلك، قد يؤدي تصفية الاستثمارات في صندوق معين إلى آثار وفقًا لنشرة الاكتتاب الخاصة بذلك الصندوق.	**صناديق الاستثمار المشتركة**
Gold and Silver	The liquidation process may be affected by current market prices and the demand for physical gold or gold-based financial products. The time required to sell gold assets may vary based on the form in which the gold is held.	قد يتأثر إجراء التصفية بأسعار السوق الحالية ومدى الطلب على الذهب المادي أو المنتجات المالية المرتبطة به. كما تختلف المدة الزمنية اللازمة لبيع أصول الذهب بناءً على الشكل الذي يتم فيه الاحتفاظ بالذهب.	**الذهب والفضة**
Real Estate	Investments often have a more extended liquidation timeline due to the nature of the asset class. Selling real estate properties involves additional steps such as property valuation, finding potential buyers,	• غالبًا ما تستغرق عملية تصفيتها فترة أطول نظرًا لطبيعة هذا النوع من الأصول. • إذ يتطلب بيع العقارات خطوات إضافية مثل تقييم العقار، إيجاد مشترين محتملين، واستيفاء المتطلبات القانونية والتنظيمية، وكلها عوامل قد تطيل عملية التصفية.	**العقارات**

	and completing legal and regulatory requirements, all of which can prolong the liquidation process.		
Fixed Income	Instruments, such as bonds, may face liquidation delays based on interest rate fluctuations and market conditions. The ease of selling bonds can be influenced by the bond's credit rating, maturity date, and prevailing interest rates, which can affect the bond's market value and attractiveness to potential buyers	• قد تواجه الأدوات، مثل السندات، تأخيرات في التصفية بناءً على تقلبات أسعار الفائدة وظروف السوق. • يمكن أن تتأثر سهولة بيع السندات بالتصنيف الائتماني للسند وتاريخ استحقاقه وأسعار الفائدة السائدة، مما قد يؤثر على القيمة السوقية للسند وجاذبيته للمشترين المحتملين	**أدوات الدخل الثابت**

15.7.4. In light of the abovementioned factors and timelines, if the Liquidation Request was positively attended to, and your Managed Assets were duly liquidated, you need to be aware that there is a cap on the liquidation of your Managed Assets. Specifically, if the liquidation process results in liquidating more than twenty (20%) of the total Managed Assets, we will not proceed with the liquidation without further discussion with you. In such cases, our investment management team will engage with you to discuss this issue. This policy is designed to protect your investments and ensure that liquidation decisions are made prudently and in alignment with your Investment Plan.

4.7.15. في ضوء العوامل والجداول الزمنية المذكورة أعلاه، إذا تم الاستجابة بشكل إيجابي لطلب التصفية، وتمت تصفية الأصول المُدارة الخاصة بك حسب الأصول، فيجب أن تكون على علم بوجود حد أقصى لتصفية أصولك المُدارة.

وبشكل محدد، إذا أسفرت عملية التصفية عن تصفية ما يزيد عن عشرين بالمائة (20%) من إجمالي الأصول المُدارة، فلن نمضي قدمًا في التصفية دون مناقشة إضافية معك.

في مثل هذه الحالات، ستتواصل معك إدارة الاستثمار لدينا لمناقشة هذا الأمر. تم وضع هذه السياسة لحماية استثماراتك وضمان اتخاذ قرارات التصفية بحكمة ووفقًا لخطة الاستثمار الخاصة بك.

15.7.5. As soon as your Managed Assets become liquid, we will promptly notify you that the cash is available for you to receive within [2] Business Days. This notification will be sent through the Platform and any other communication channels you have provided in your Portfolio Agreement, ensuring that you are aware of the availability of your funds on the Account. The cash will be transferred to you directly through a direct bank transfer to your personal bank account designated through on the Platform once you request their withdrawal.

5.7.15. بمجرد أن تصبح الأصول المُدارة الخاصة بك سائلة، سنقوم بإخطارك فورًا بأن المبلغ النقدي متاح لك لاستلامه خلال [2] يومي عمل. سيتم إرسال هذا الإخطار من خلال المنصة وأي قنوات تواصل أخرى قمت بتقديمها في اتفاقية المحفظة، وذلك لضمان علمك بتوافر أموالك. من الضروري أن تقوم بتأكيد الطريقة التي ترغب في استلام المبلغ النقدي بها. سيتم تحويل النقد إليك إما من خلال تحويل مصرفي مباشر إلى حسابك المصرفي الشخصي المُعين على المنصة.

15.7.6. If we do not receive a confirmation from you regarding the bank account to which the funds will be transferred, we will act as a custodian on your behalf. During this period, your funds will be held securely while we await your instructions. It is important to provide timely confirmation to ensure that you receive your funds without unnecessary delays. We aim to facilitate a smooth

6.7.15. إذا لم نتلقَ تأكيدًا منك بخصوص الطريقة المفضلة لاستلام المبلغ النقدي خلال الفترة المحددة، فسنقوم بالتصرف كأمين على أموالك نيابةً عنك.

وخلال هذه الفترة، سيتم الاحتفاظ بأموالك بشكل آمن في انتظار تعليماتك. من المهم تقديم تأكيد في الوقت المناسب لضمان استلامك لأموالك دون

and efficient transfer of your funds, but your prompt response is crucial.

تأخير غير مبرر. نحن نهدف إلى تسهيل التحويل السلس والفعال لأموالك، ولكن استجابتك السريعة أمر بالغ الأهمية.

15.7.7. In the event that you do not confirm the bank account on which you elect to receive your cash within the specified period, we may be required to take further steps for compliance reasons. This may involve notifying the relevant regulatory authorities and, if necessary, depositing the funds into a designated bank account or reinvesting them in accordance with regulatory requirements.

15.7.7. في حال عدم تأكيدك للحساب البنكي الذي ترغب في استلام المبلغ النقدي عليه خلال الفترة المحددة، قد نضطر إلى اتخاذ خطوات إضافية لأسباب تتعلق بالامتثال. وقد يشمل ذلك إخطار الجهات التنظيمية المختصة، وإذا لزم الأمر، إيداع الأموال في حساب بنكي معين أو إعادة استثمارها وفقًا لما تقتضيه المتطلبات التنظيمية.

15.8. Inconsistent Monthly Contributions

15.8. المساهمات الشهرية غير المنتظمة

15.8.1. For the optimal attainment of the Investment Plan, you are encouraged to adhere to the regular monthly contributions to your Account as agreed between us and you in the Portfolio Agreement (if applicable). Consistent monthly contributions play a crucial role in the effective management and growth of your Investment Portfolio. By committing to regular contributions, you enable the Company to endeavor to align with your Investment Plan.

15.8.1. لتحقيق الهدف الأمثل من خطة الاستثمار، يُنصح بأن تلتزم بالمساهمات الشهرية المنتظمة في حسابك، كما هو متفق عليه بيننا وبينك في اتفاقية المحفظة (إن وجدت).

إن المساهمات الشهرية المنتظمة تلعب دورًا حاسمًا في الإدارة الفعالة لمحفظة الاستثمار الخاصة بك ونموها. ومن خلال الالتزام بالمساهمات المنتظمة، تمكن الشركة من السعي لتحقيق أهداف خطة الاستثمار الخاصة بك.

15.8.2. If the contribution is not made within the period set in the Portfolio Agreement, you understand that such inconsistencies can affect the overall performance and success of your Investment Plan.

15.8.2. . إذا لم يتم تقديم المساهمة خلال الفترة المحددة في اتفاقية المحفظة، فإنك تدرك أن مثل هذه الحالات من عدم الانتظام قد تؤثر على الأداء العام لخطة الاستثمار الخاصة بك ونجاحها.

15.9. Withdrawal Requests

15.9. طلبات السحب

15.9.1. If you make withdrawal requests but do not actually withdraw the liquid cash that you have requested to withdraw, we reserve the right to retain the funds in your Account. These funds will continue to be managed according to your Investment Plan unless otherwise instructed by virtue of a written instruction

15.9.1. إذا قمت بتقديم طلبات سحب لكنك لم تقم فعليًا بسحب النقد السائل الذي طلبت سحبه، فإننا نحتفظ بالحق في الاحتفاظ بهذه الأموال في حسابك. وستستمر هذه الأموال في الإدارة وفقًا لخطة الاستثمار الخاصة بك ما لم يصدر عنك تعليمات كتابية خلاف ذلك.

15.10. Account Erasure and Deletion

15.10. محو الحساب وحذفه

15.11. You have the right to request the erasure and deletion of your account on the Platform. This process will remove all personal data and investment records associated with your account. Please note that account deletion is irreversible and will permanently remove your access to the Services.

15.11. لك الحق في طلب محو وحذف حسابك على المنصة. ستؤدي هذه العملية إلى إزالة جميع البيانات الشخصية وسجلات الاستثمار المرتبطة بحسابك.
يرجى العلم بأن حذف الحساب نهائي ولا رجعة فيه، وسيؤدي إلى إزالة وصولك الدائم إلى الخدمات.

15.12. Upon receipt of your request to erase the account, the funds you have deposited will not be put into any investments, and any pending transactions will be halted. However, please be aware that account deletion will not take place prior to settling all the Yields due to you and ensuring that your Account balance is set back to zero. This means that all outstanding funds must be disbursed

15.12. عند استلامنا لطلبك بمحو الحساب، لن يتم استثمار الأموال التي قمت بإيداعها، وسيتم إيقاف أي معاملات قيد التنفيذ. ومع ذلك، يرجى العلم بأنه لن يتم حذف الحساب قبل تسوية جميع العوائد المستحقة لك وضمان أن رصيد حسابك قد أصبح صفرًا. وهذا يعني أنه يجب إعادة صرف جميع الأموال المستحقة لك وتسوية جميع الالتزامات قبل الحذف النهائي والدائم لحسابك من منصتنا.

back to you and all liabilities will have to be cleared prior to the permanent deletion of your Account from our Platform.

15.13. We will provide you with a detailed statement of your Account status, including any remaining balances, expenses, fees, and necessary steps to clear any outstanding liabilities. It is essential that you review this information and confirm the settlement to proceed with the account deletion process.

13.15. سنقوم بتزويدك ببيان مفصل عن حالة حسابك، بما في ذلك أي أرصدة متبقية، ومصاريف، ورسوم، والخطوات اللازمة لتسوية أي التزامات قائمة. من الضروري أن تقوم بمراجعة هذه المعلومات وتأكيد التسوية للمضي قدمًا في عملية حذف الحساب.

15.14. Once all financial matters are resolved and your Account balance is confirmed to be zero, your account may only be permanently deleted by then. You will receive final confirmation of the account deletion on the email that you have registered with.

14.15. بمجرد تسوية جميع الأمور المالية والتأكد من أن رصيد حسابك هو صفر، يمكن حينها فقط حذف حسابك بشكل دائم. ستتلقى تأكيدًا نهائيًا بحذف الحساب على البريد الإلكتروني الذي قمت بتسجيله معنا.

15.15. Please ensure that you have securely backed up any information you may need in the future, as once the account is deleted, it will not be possible to recover any data or investment records.

15.15. يرجى التأكد من أنك قمت بنسخ احتياطي آمن لأي معلومات قد تحتاج إليها مستقبلًا، حيث إنه بعد حذف الحساب، لن يكون من الممكن استعادة أي بيانات أو سجلات استثمار.

15.16. THIS SECTION ONLY APPLIES TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. THE PLATFORM IS PROVIDED TO YOU ON AN "AS-IS" AND "AS AVAILABLE" BASIS, WITHOUT ANY REPRESENTATIONS OR WARRANTIES WITH REGARD TO THE CONTENT PROVIDED ON THE PLATFORM. WE, OUR SUBSIDIARIES, OFFICERS, DIRECTORS, SHAREHOLDERS, EMPLOYEES, CONTRACTORS, AFFILIATES, PARTNERS, SUPPLIERS, AGENTS, AND LICENSORS EXPRESSLY DISCLAIM ANY AND ALL WARRANTIES AND CONDITIONS OF ANY KIND, WHETHER EXPRESS, IMPLIED, OR STATUTORY, INCLUDING ALL WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE, QUIET ENJOYMENT, ACCURACY, OR NON-INFRINGEMENT. THIS INCLUDES, WITHOUT LIMITATION TO THE FOREGOING, NO WARRANTY THAT THE PLATFORM, ITS CONTENT, OR THE SERVICES WILL BE CONSTANTLY AVAILABLE OR AVAILABLE AT ALL, UNINTERRUPTED, USEFUL, TRUE, ACCURATE, NON-MISLEADING, TIMELY, RELIABLE, COMPLETE, ERROR-FREE, FREE OF OMISSIONS, SECURE, FREE OF VIRUSES OR OTHER HARMFUL CODE, LEGAL, OR SAFE. NO INFORMATION, WHETHER ORAL OR WRITTEN, OBTAINED FROM US OR THROUGH THE PLATFORM OR SERVICES WILL CREATE ANY WARRANTY NOT EXPRESSLY MADE HEREIN.

.16.15. ينطبق هذا القسم فقط إلى الحد الأقصى الذي يسمح به القانون المعمول به. يتم توفير المنصة لك على أساس "كما هي" و"كما هي متاحة" دون أي تعهدات أو ضمانات فيما يتعلق بالمحتوى المقدم على المنصة.

نحن، والشركات التابعة لنا، ومسؤولونا، وأعضاء مجالس إداراتنا، ومساهمونا، وموظفونا، ومقاولينا، وشركاؤنا، وموردونا، ووكلاؤنا، والجهات المرخصة لنا، نخلي مسؤوليتنا بشكل صريح عن جميع الضمانات والشروط من أي نوع، سواء كانت صريحة أو ضمنية أو قانونية، بما في ذلك جميع الضمانات أو الشروط المتعلقة بالتسويقية، والملاءمة لغرض معين، والملكية، والتمتع الهادئ، والدقة، وعدم الانتهاك.

ويشمل ذلك، دون حصر ما تقدم، عدم تقديم أي ضمان بأن المنصة أو محتواها أو الخدمات ستكون متوفرة باستمرار أو متوفرة على الإطلاق، أو أنها غير منقطعة أو مفيدة أو صحيحة أو دقيقة أو غير مضللة أو في الوقت المناسب أو موثوقة أو كاملة أو خالية من الأخطاء أو من السهو أو آمنة أو خالية من الفيروسات أو أي رموز ضارة أخرى أو قانونية أو آمنة.

ولا تُنشئ أي معلومة، سواء كانت شفهية أو مكتوبة، تحصل عليها منا أو من خلال المنصة أو الخدمات، أي ضمان لم يتم التصريح به صراحة في هذه الوثيقة.

15.17. YOUR USE OF THIS PLATFORM AND THE SERVICES IS AT YOUR SOLE RISK AND WE ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR HARM TO YOUR COMPUTER SYSTEM, LOSS OF DATA, THE

17.15. استخدامك لهذه المنصة والخدمات يقع على مسؤوليتك وحدك، ولا نتحمل أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تلحق بنظام الحاسوب الخاص بك، أو فقدان البيانات، أو حذف المعلومات التي ترسلها على المنصة، أو حذف أو فشل تخزين أو نقل محتوى المستخدم أو إعدادات التخصيص

DELETION OF INFORMATION YOU TRANSMIT ON THE PLATFORM, OR THE DELETION OR FAILURE TO STORE OR TRANSMIT USER CONTENT OR PERSONALIZATION SETTINGS THAT MAY RESULT FROM YOUR ACCESS TO OR USE OF THE PLATFORM AND SERVICES. YOU HEREBY WAIVE ANY AND ALL CLAIMS AND CAUSES OF ACTION THAT MAY CAUSE DAMAGE TO YOUR COMPUTER OR INTERNET ACCESS.

الناتجة عن وصولك إلى المنصة أو استخدامك لها أو للخدمات. وبموجب هذا، فإنك تتنازل عن أي وجميع المطالبات وأسباب الدعاوى التي قد تسبب ضرراً لحاسوبك أو اتصالك بالإنترنت.

15.18. THIS PLATFORM AND ITS CONTENTS ARE PROVIDED FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY, ESPECIALLY IN THE CONTEXT OF INVESTMENT MANAGEMENT. NOTHING ON THIS PLATFORM CONSTITUTES, IS MEANT TO CONSTITUTE, OR MAY BE USED AS ADVICE OF ANY KIND, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LEGAL AND MEDICAL ADVICE. WE ENCOURAGE YOU TO CONSULT THE APPROPRIATE PROFESSIONAL SHOULD YOU REQUIRE LEGAL, MEDICAL, OR OTHER PROFESSIONAL ADVICE.

18.15. تُقدَّم هذه المنصة ومحتواها لأغراض إعلامية فقط، لا سيما في سياق إدارة الاستثمارات. ولا يُشكل أي شيء على هذه المنصة، أو يُقصد منه أن يُشكل، أو يمكن استخدامه، كاستشارة من أي نوع، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الاستشارات القانونية أو الطبية. ونشجعك على استشارة المختص المناسب إذا كنت بحاجة إلى استشارة قانونية أو طبية أو مهنية من نوع آخر.

15.19. THE INVESTMENT DECISIONS MADE BY THE PLATFORM ARE SUBJECT TO MARKET RISKS, AND THERE ARE NO GUARANTEES OF PROFITS OR SPECIFIC OUTCOMES. YOU UNDERSTAND AND ACCEPT THAT THE PLATFORM WILL MAKE INVESTMENT DECISIONS ON YOUR BEHALF. USERS ARE RESPONSIBLE FOR ASSESSING THEIR RISK TOLERANCE AND FINANCIAL SITUATION BEFORE USING THE SERVICES. THE COMPANY AND ITS AFFILIATES SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY FINANCIAL LOSSES OR DAMAGES ARISING FROM THE USE OF THE PLATFORM'S INVESTMENT SERVICES. BY USING THE PLATFORM, USERS CONSENT TO THE AUTOMATED INVESTMENT DECISIONS MADE ON THEIR BEHALF.

19.15. القرارات الاستثمارية المتخذة من قبل المنصة تخضع لمخاطر السوق، ولا توجد أي ضمانات بتحقيق أرباح أو نتائج محددة. إنك تدرك وتوافق على أن المنصة ستتخذ قرارات استثمارية نيابةً عنك. ويتحمل المستخدمون مسؤولية تقييم مدى تحملهم للمخاطر ووضعهم المالي قبل استخدام الخدمات. لا تتحمل الشركة والشركات التابعة لها أي مسؤولية عن أي خسائر مالية أو أضرار تنشأ عن استخدام خدمات الاستثمار التي تقدمها المنصة. ومن خلال استخدام المنصة، يوافق المستخدمون على القرارات الاستثمارية الاوتوماتيكية التي يتم اتخاذها نيابة عنهم.

15.20. IF APPLICABLE LAW REQUIRES ANY WARRANTIES WITH RESPECT TO THE PLATFORM, ALL SUCH WARRANTIES ARE LIMITED IN DURATION TO NINETY (90) DAYS FROM THE DATE OF FIRST USE.

20.15. إذا كان القانون المعمول به يفرض أي ضمانات فيما يتعلق بالمنصة، فإن جميع هذه الضمانات تكون محددة المدة إلى تسعين (90) يوماً من تاريخ الاستخدام الأول.

15.21. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES, SO THE ABOVE EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. NOTHING IN THIS SECTION IS INTENDED TO LIMIT ANY RIGHTS YOU MAY HAVE WHICH MAY NOT BE LAWFULLY LIMITED.

21.15. بعض الولايات القضائية لا تسمح باستبعاد الضمانات الضمنية، وبالتالي قد لا ينطبق عليك الاستبعاد المذكور أعلاه. كما أن بعض الولايات القضائية لا تسمح بتقييد مدة سريان الضمان الضمني، وبالتالي قد لا ينطبق عليك التقييد المذكور أعلاه. ولا يُقصد بأي من أحكام هذا القسم الحد من أي حقوق قد تكون لك ولا يجوز قانونًا تقييدها.

16. TERMINATION AND VARIATION

16. إنهاء وتعديل الشروط

16.1. These Terms will be effective immediately upon execution and will continue to be effective for an indefinite period unless terminated upon the following events:

16.2. The Company becomes insolvent; or

16.3. The Company decides to terminate or rescind these Terms, whether in its sole discretion or due to certain circumstances such as your breach of any provisions of these Terms.

16.4. We reserve the right to make amendments to these Terms to ensure compliance with all applicable laws or regulations or on any other grounds we deem necessary at our sole discretion. If we make amendments in these Terms, you will be notified through your registered email and/or the Platform. Your continued use of the Platform will constitute your consent to the amended terms and conditions. Provisions in previous versions of these Terms will continue to apply. In case of a conflict between any new and older versions, the most recent version of these Terms will take effect unless expressly stated otherwise.

1.16. تسري هذه الشروط فور تنفيذها وتظل سارية المفعول لمدة غير محددة ما لم يتم إنهاؤها في أي من الحالات التالية
إذا قررت الشركة إنهاء أو فسخ هذه الشروط، سواء بإرادتها المنفردة أو نتيجة ظروف معينة مثل إخلالك بأي من أحكام هذه الشروط.

2.16. إذا أصبحت الشركة مفلسة؛ أو

3.16. إذا قررت الشركة إنهاء أو فسخ هذه الشروط، سواء وفقًا لتقديرها المنفرد أو نتيجة لظروف معينة مثل إخلالك بأي من أحكام هذه الشروط.

4.16. نحتفظ بالحق في تعديل هذه الشروط لضمان الامتثال لجميع القوانين أو اللوائح المعمول بها أو لأي أسباب أخرى نراها ضرورية وفقًا لتقديرنا المطلق.

وفي حال أجرينا أي تعديلات على هذه الشروط، سيتم إخطارك عبر بريدك الإلكتروني المسجل و/أو من خلال المنصة. ويُعد استمرارك في استخدام المنصة بمثابة موافقة منك على الشروط والأحكام المعدلة.

تظل أحكام النسخ السابقة من هذه الشروط سارية. وفي حال وجود تعارض بين أي نسخة جديدة وأخرى سابقة، تسري النسخة الأحدث ما لم يُنص صراحة على خلاف ذلك.

17. CONTIGENCY PLANNING

17. التخطيط للطوارئ

17.1. In the event a force majeure has led to a failure in the operation of the Platform, we will attempt to (*i*) continue critical business activities (*ii*) protect data; (*iii*) ensure effective communication through phone and email with current users; and (*iv*) restore the normal operations of the business as soon as possible.

17.2. In the unlikely case that any circumstances force us to limit, suspend or cease business operations, or that we are permanently unable to run the business, we will notify you of that.

1.17. في حال أدى ظرف قاهر إلى تعطل تشغيل المنصة، سنسعى إلى: (1) مواصلة الأنشطة التجارية الأساسية؛ (2) حماية البيانات؛ (3) ضمان التواصل الفعال عبر الهاتف والبريد الإلكتروني مع المستخدمين الحاليين؛ و(4) استعادة العمليات الطبيعية للنشاط التجاري في أقرب وقت ممكن.

2.17. في حال اضطرتنا أي ظروف غير متوقعة إلى تقييد أو تعليق أو إنهاء عملياتنا التجارية، أو إذا أصبح من غير الممكن لنا الاستمرار في إدارة النشاط التجاري بشكل دائم، فسيتم إخطارك بذلك.

18. LIMITATION OF LIABILITY

18. حدود المسؤولية

You acknowledge that the Company shall in no circumstances be liable to you for any loss, expense, damage, delay, costs or compensation (whether direct, indirect or consequential) which may be suffered or incurred by you arising out of your use of the Platform, including the making of any Request, except as otherwise provided in these Terms or under the regulations of the Arab Republic of Egypt.

أنت تقر بأن الشركة لا تتحمل تحت أي ظرف من الظروف أية مسؤولية تجاهك عن أي خسارة أو مصروفات أو أضرار أو تأخير أو تكاليف أو تعويضات (سواء مباشرة أو غير مباشرة أو تبعية) قد تتكبدها نتيجة لاستخدامك للمنصة، بما في ذلك تقديم أي طلب، ما لم يُنص خلاف ذلك في هذه الشروط أو بموجب القوانين المعمول بها في جمهورية مصر العربية.

19. INDEMNITY

19. التعويض

19.1. You shall defend, indemnify and hold harmless the Company, its director(s), officers, agents, representatives, employees, successors, assigns and affiliates (collectively as "**Company's Indemnified Parties**") from and

1.19. تلتزم بالدفاع عن الشركة وتعويضها وحمايتها هي ومديريها وموظفيها ووكلائها وممثليها والعاملين بها وخلفائها والمتنازل لهم والشركات التابعة لها (ويُشار إليهم مجتمعين بـ"**أطراف الشركة المشمولة بالتعويض**") من وضد جميع المطالبات والدعاوى والإجراءات والأحكام

against, without limitation, all claims, demands, actions, suits, judgments, losses, damages, fines, expenses and costs, including legal fees, arising in connection with these Terms or your use of the Platform, including, without limitation, as a result of:

والخسائر والأضرار والغرامات والنفقات والتكاليف، بما في ذلك أتعاب المحاماة، الناشئة عن أو المتعلقة بهذه الشروط أو باستخدامك للمنصة، بما في ذلك، ودون حصر

19.1.1. Any breach of these Terms by you;

19.1.1. أي خرق منك لهذه الشروط؛

19.1.2. any third-party claim or dispute between you and any third party;

19.1.2. أي مطالبة أو نزاع من طرف ثالث بينك وبين أي طرف ثالث؛

19.1.3. any violation of applicable laws or regulations; or

19.1.3. أي انتهاك للقوانين أو اللوائح المعمول بها؛ أو

19.1.4. any act or omission by you which create any civil or criminal liability.

19.1.4. أي فعل أو امتناع عن فعل من قبلك يؤدي إلى مسؤولية مدنية أو جنائية.

19.2. The foregoing provisions shall survive the termination of these Terms.

19.2. تظل هذه الأحكام سارية بعد إنهاء هذه الشروط.

20. FEEDBACK AND COMPLAINTS

20. التعليقات والشكاوى

20.1. We encourage and highly value your feedback and suggestions related to our Services and your overall experience using the Platform. We treat this information with the utmost importance and use it to continually improve our operations and business where we can.

20.1. نحن نشجع ونثمّن بشدة ملاحظاتك واقتراحاتك المتعلقة بخدماتنا وتجربتك العامة في استخدام المنصة. نتعامل مع هذه المعلومات بأقصى قدر من الأهمية ونستخدمها لتحسين عملياتنا وأنشطتنا التجارية باستمرار حيثما أمكن.

20.2. If you are unhappy with the experience you have had with us, you have a right to file a complaint. It is our duty to ensure that your complaint is attended to promptly and that you are treated in a consistent and fair manner.

20.2. إذا لم تكن راضيًا عن تجربتك معنا، يحق لك تقديم شكوى. ومن واجبنا التأكد من التعامل مع شكواك بسرعة ومنحك معاملة عادلة ومتسقة.

20.3. During the investigation, we will work on diagnosing the problem, identifying the root causes and then aiming to rectify the issue. For this purpose, an employee at the Company may reach out to you to collect more information. We may keep records and audit trails to monitor the case and enhance our internal operations. After evaluating the findings of the investigation, we will decide on how to deal with the complaint and we will communicate the same to you.

20.3. أثناء التحقيق، سنعمل على تصنيف المشكلة وتحديد الأسباب الجذرية لها ثم نسعى إلى تصحيحها. ولهذا الغرض، قد يتواصل معك أحد موظفي الشركة لجمع مزيد من المعلومات.

قد نحتفظ بسجلات وسلاسل تدقيق لمتابعة الحالة وتحسين عملياتنا الداخلية. وبعد تقييم نتائج التحقيق، سنقرر كيفية التعامل مع الشكوى وسنقوم بإبلاغك بذلك.

20.4. You can make a complaint by sending us an email at help@bokra.com.

20.4. يمكنك تقديم شكوى عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى help@bokra.com.

21. General Terms

21. الشروط العامة

21.1. In the event that we, for any reason, have not insisted on strict adherence with your obligations under these Terms or failed to avail any remedies or exercised any rights available to us under these Terms or any applicable laws, this will not constitute a waiver of the same or any relief in respect of the relevant obligations that you have failed to perform.

21.1. في حال لم نتمسك، لأي سبب من الأسباب، بالتزامك الصارم بأحكام هذه الشروط، أو لم نلجأ إلى أي من سبل الانتصاف أو الحقوق المتاحة لنا بموجب هذه الشروط أو أي قوانين معمول بها، فلا يُعد ذلك تنازلًا عن تلك الحقوق أو سبل الانتصاف، كما لا يُعتبر إعفاءً لك من أداء الالتزامات ذات الصلة التي أخللت بها.

21.2. No waiver, whether full or partial, shall constitute waiver of future rights or remedies.

21.3. Subject to the applicable law, if any provision of these Terms or of any other document referred hereunder is found by a competent court or authority to be invalid, unenforceable and unlawful, the same will be severed from these Terms or any such document and the remaining provisions will be valid, legal and enforceable.

21.4. Nothing in these Terms is intended to be interpreted to establish any joint venture, partnership, or agency. There are no arrangements that permit any Party to act on behalf of the other Party in any way or for whatever reason.

21.5. All notification, notice or communication (a "**Notice**") required to be provided under these Terms shall be made in writing and delivered by hand or by pre-paid courier services with delivery to such party's registered address or sent to such party's registered email address. The Notice shall be deemed to be served; (a) in the case of delivery by hand, upon issuance of a signed acceptance receipt of such Notice or immediately when it is left at the registered address; (b) where the Notice is sent by post services, upon expiry of two business days; and (c) where the Notice is sent through email, on the next business day.

21.6. All communications under these Terms shall be made in the English language.

21.7. Any dispute or claim arising out of these Terms will be governed by the Egyptian Law and such disputes or claims will be resolved exclusively by the Arab Republic of Egypt, Cairo courts. You agree that you will first attempt to resolve your issues by filing a complaint.

21.8. These Terms, and any other document referred to herein, constitute the entire agreement between us and you and supersede any and all previous oral or written discussions, correspondence, representations, negotiations or agreement.

22. Changes to These Terms

We reserve the right, at our sole discretion, to modify or update, in whole or in part, these Terms at any time. All updates will be effective from the time and date that they are posted. We recommend checking this page and Terms regularly for any updates.

23. CONTACTS

All Notice, communications, suggestions, queries or complaint required to be made under these Terms shall be made via email to info@bokra.com.

2.21. لا يُعد أي تنازل، سواء كليًا أو جزئيًا، تنازلًا عن أي حقوق أو سبل انتصاف مستقبلية.

3.21. مع مراعاة القانون المعمول به، إذا قررت محكمة مختصة أو جهة ذات صلاحية أن أي حكم من أحكام هذه الشروط أو أي مستند آخر مشار إليه في هذه الوثيقة باطل أو غير قابل للتنفيذ أو غير قانوني، فيُفصل هذا الحكم من هذه الشروط أو من المستند المذكور، وتظل الأحكام المتبقية صحيحة وقانونية وقابلة للتنفيذ.

4.21. لا يُقصد بأي حكم من هذه الشروط أن يُفسر على أنه يترتب عليه إنشاء مشروع مشترك أو شراكة أو علاقة وكالة. ولا يوجد أي ترتيب يسمح لأي طرف بالتصرف نيابة عن الطرف الآخر بأي شكل أو لأي سبب.

5.21. يجب أن تتم جميع الإخطارات أو المراسلات (ويُشار إليها بـ"**الإخطار**") المطلوب تقديمها بموجب هذه الشروط كتابيًا، ويتم تسليمها يدويًا أو من خلال خدمات البريد السريع المدفوعة مقدمًا إلى العنوان المسجل للطرف المعني أو إلى بريده الإلكتروني المسجل.

ويُعتبر الإخطار قد تم تبليغه: (أ) في حال التسليم اليدوي، عند إصدار إيصال قبول موقع أو فور تركه في العنوان المسجل؛ (ب) في حال الإرسال عبر البريد، بعد مرور يومي عمل؛ (ج) في حال الإرسال عبر البريد الإلكتروني، في يوم العمل التالي.

6.21. تكون جميع المراسلات بموجب هذه الشروط باللغة الإنجليزية.

7.21. تخضع أي نزاعات أو مطالبات ناشئة عن هذه الشروط للقانون المصري، وتُحال هذه النزاعات أو المطالبات للاختصاص الحصري لمحاكم جمهورية مصر العربية بمدينة القاهرة. وتوافق على محاولة حل مشكلتك في البداية من خلال تقديم شكوى.

8.21. تشكل هذه الشروط، وأي مستند آخر مشار إليه فيها، الاتفاق الكامل والنهائي بيننا وبينك، وتلغي وتحل محل أي مناقشات أو مراسلات أو تمثيلات أو مفاوضات أو اتفاقات سابقة، سواء كانت شفهية أو مكتوبة.

22. التعديلات على هذه الشروط

نحتفظ بالحق، وفقًا لتقديرنا المنفرد، في تعديل أو تحديث هذه الشروط كليًا أو جزئيًا في أي وقت. وتصبح جميع التعديلات سارية من وقت وتاريخ نشرها. ونوصي بمراجعة هذه الصفحة والشروط بشكل دوري للاطلاع على أي تحديثات.

23. جهات الاتصال

يجب أن تُرسل جميع الإخطارات والمراسلات والاقتراحات والاستفسارات أو الشكاوى المطلوبة بموجب هذه الشروط عبر البريد الإلكتروني إلى info@bokra.com.